

Pákén Enjil cha Yuhannáay kalamá

Yuhannáay Enjilay pajjár

É ketábay nebisók, Yuhanná, wat Yahudié at. Cha Issá Masihay moridiá pésar, Shamun Petrosay dóst o máhigiriay kára áiy sharikdár at (Luká 5:1–11; Markás 1:19–20). Yuhannáyá wati nám é ketábá nanebeshtag, bale watá “hamá morid ke Issáyá báz dóst ent” zántagi (Yuhanná 13:23; 19:26). Cha ketábay goddhi bahrá (Yuhanná 21:20–24) paddara bit ke Issá Masihay dósterén morid hamáiy jend ent.

Anchosh ke Yuhanná wata nebisit, é ketábay sajjahén sargwast áiy gón wati chammán distagatant, paméshká é habaráni bárawá wat sháhedia dant (Yuhanná 21:24). Wati Enjilay nebisagay mull o morádáni bárawá gwashit ke é sargwast o mójezah o ajabbatén nesháni, áiy paméshká nebeshtant “tán shomá báwar kanét ke Issá, Masih ent o Hodáay Chokk, tánke imán byárét o áiy námay sará namiránén zenday wáhond bebét” (Yuhanná 20:31).

Yuhannáay Enjilá, Pákshódókén Yahyáay awali morid, Issáay awali morid, Issáay tálim o mójezah, é jaháná Issáay goddhi haptag, áiy mark o cha mordagán jáh janagá rand, wati moridáni démá záher bayagay hál mán ant.

Gál ensán but

1 ¹ Bongéj^a, cha azal, Gál^b hastat. Gál gón Hodáyá gón at o Gál Hodáay jend at. ² Cha azalá, Gál gón Hodáyá at. ³ Sajjahén chiz cha Gálá jórh butant o cha é jórh butagénán, bé Gálá hech chizé jórh nabut. ⁴ Hasti o zend cha hamáiy pédá but o zend, mardománi nur o rozhn at. ⁵ Rozhn, tahárókiá drapshit^c o tahárókiá, rozhn hechbar zánt nakortag o prósh nadátag.^d

⁶ Yahyá námén mardé pédá but ke Hodáay ráh dátagen at. ⁷ Á átk ke sháhéd bebit o pa hamá rozhná gwáhi bedant, tánke sajjahén mardom cha áiy gwáhiá imán byárant. ⁸ Á wat hamá rozhn naat, bale átk tán pa rozhná gwáhi bedant. ⁹ Hamá rástén rozhn, ke pa sajjahén mardomán rozhnáia kárit, nun mán jaháná áyagi at. ¹⁰ Á mán jaháná at o Hodáyá jahán cha hamáiy jórhéntagat, bale jaháná á pajjáh nayáwort. ¹¹ Á wati mahlukay nyámá^e átk o mahluká namannet. ¹² Bale hamá mardomán ke báwara kort o mannet, áiy é hakk o ehtiár dátant ke Hodáay chokk bebant, bezán hamá ke áiy námay sará imánesha áwort. ¹³ Á, na cha hóná pédá butant o na cha jesmáni wáhagán o na cha ensáni lóthán, cha Hodáyá pédá butant.

¹⁴ Gál ensán but o may nyámá jágahi kort. Má áiy shán o shawkat dist, shán o shawkaté ke Petay yakkén Chokkayg ent, hamá Chokk ke cha rahmat o rástiá porr ent. ¹⁵ Yahyá pa áiy gwáhia dant, gwánka^f jant o gwashit: “Esh ent hamá kas ke áiy bárawá man gwashtag: Cha man o randa kayt, bale cha man master o démáter ent. Chiá ke cha man pésará butag.” ¹⁶ Má sajjahénán cha áiy pormehrén rahmatay sawgátá modám barkat geptag. ¹⁷ É rást ent ke Tawrát cha Mussáyá mára bakshag butag, bale rahmat o rásti, cha Issá Masihá pa má átk o sar but. ¹⁸ Kassá hechbar Hodá nadistag, bale hamá yakdánagen Chokk ke wat Hodá ent o Petay ambázá ent, hamáiy Hodá pajjáréntag.

Pákshódókén Yahyáay gwáhi

^{19–20} Wahdé Urshalimay shahray Yahudián wati lahtén dini péshwá o Láwiay kabilahay mardom Yahyáay kerrá rawán dát ke jost begerant: “Taw kay ay?” Áiy enkár nakort, tachk o pa rásti gwáhi dát o gwashti: “Man Masih naán.” ²¹ Áyán jost kort: “Taw Elyás ay?” Gwashti: “Na.” Gwashtesh:

^a1:1 Bongéj, bezán bendát, shoru.

^b1:1 Gál, bezán habar, kalamah, labz.

^c1:5 Drapshag, bezán shahm janag, rozhná bayag, jalashkag.

^d1:5 Bezán taháróki rozhná prósh dáta nakant.

^e1:11 Nyámá, bezán myáná, darnyámá, tahá, tóká.

^f1:15 Gwánka, bezán borzén tawár.

“Gorhá taw hamá wádah dátagén nabi ay?” Gwashti: “Na.” ²² Jostesh kort: “Acha, taw kay ay? Má báyard ent pa áyán passawé^g bebarén gón ke mára rawánesh dátag. Wati bárawá ché gwashay?” ²³ Áiá cha Eshayá nabiay kawlá gwasht: “*Man hamá tawár án ke mán gyábáná gwánka jant o gwashtit, Hodáwanday ráhá rást o tachk kanét.*”^h

²⁴ Cha é rawán dátagén kásedán lahtén Parisi atant. ²⁵ Jostesh kort: “Agan taw na Masih ay o na Elyás ay o na hamá nabi, gorhá pa ché pákshódia dayay?” ²⁶ Yahyáyá áyáni passawá gwasht: “Man gón ápá pákshódia dayán, bale kaséá shomay nyámá jáh jatagⁱ ke shomá áiá nazánét. ²⁷ Á cha man o randa kayt o man áiy kawshbandáni bójagay láhek ham naán.” ²⁸ É kár Ordonay kawray á dastá, Bayt-Anyáyá but, hamá jágahá ke Yahyáyá mardom pákshódia dátant.^j

Hodáay Gwarándh

²⁹ É dega róchá, wahdé Yahyáyá Issá dist ke dém pa áiá pédák ent, gwashti: “Bechárét! Esh ent Hodáay hamá Gwarándh ke jahánay gonáhán dura kant. ³⁰ Esh ent hamá kas ke áiy bárawá man gwashtag: ‘Cha man o randa kayt bale cha man master o démáter ent, chiá ke cha man pésará butag.’ ³¹ Man wat pajjáah nayáwort, bale gón ápá mardománi pákshódi dayagá átkán tánke é dhawlá á pa Bani Esráilián zánag o paddar^k kanag bebit.”

³² Yahyáyá wati gwáhi é paymá démá bort: “Man Hodáay Ruh dist ke kapótéay dróshomá^l cha ásmáná ér átk o áiy sará nesht. ³³ Man á nazánt, bale hamá kasá ke maná rawán dát tán gón ápá pákshódi bedayán, gwashtagati: ‘Wahdé taw dist Ruh kaséay sará ér byayt o benendit, bezán á hamá kas ent ke gón Hodáay Pákén Ruhá^m pákshódia dant.’ ³⁴ Man é chiz distag o gwáhia dayán ke á Hodáay Chokk ent.”

Issáay awali morid

³⁵ É dega róchá, Yahyá gón wati do moridá óshtátogat. ³⁶ Wahdé Yahyáyá Issá dist ke cha ódá gwazagá ent gwashti: “Esh ent Hodáay Gwarándh.” ³⁷ Á doén moridán é habar eshkot o Issáay randá rawán butant. ³⁸ Issáyá chakk tarrént o har doéni distant ke áiy randá áyagá ant. Josti kort: “Shomá ché lóthét?” Gwashtesh: “Rabbi!” Bezán: Oo ostád! “Tai jágah kojá ent?” ³⁹ Gwashti: “Byáét o bechárét!” Gorhá á doén shotant o distesh ke kojá neshtag o róchay pasht kaptagén bahrá hamáiy kerrá mantant. Bégáhay wahd at.ⁿ

⁴⁰ Yahyáyay habaráni eshkonagá rand, cha é doénán ke Issáay randesh gept o shotant, yakké Shamun Petrosay brát, Andriás at. ⁴¹ Áiá pésará wati brát Shamun wadi kort o gwashti: “Má Masih dar gétk.” ⁴² Randá, áiá Shamun Issáay kerrá bort. Issáyá Shamun cháret o gwashti: “Taw Shamun, Yuhannáay chokk ay. Bale nun tai nám Kaypá bit.” Kaypáay máná Petros, bezán talár ent.

Pilipos o Natnáil

⁴³ É dega róchá, wahdé Issáyá wati delá gwasht ke Jalilay damagá berawt, Piliposi dar gétk o gwashti: “Mani randgiriá bekan.” ⁴⁴ Pilipos ham, Petros o Andriásay dhawlá, cha Bayt-Saydáay shahray mardomán at. ⁴⁵ Pilipos ham shot o Natnáili shóház kort o gwashti: “Má hamá kas distag o dar gétkag ke Mussáyá Tawrátay tahá áiy mestág dátag o á dega nabián ham áiy bárawá gwashtag. Á Issá Náseri, Issopay chokk ent.” ⁴⁶ Natnáilá gón áiá gwasht: “Cha Náserahá ham sharrén chizé dar kapta kant?” Piliposá gwasht: “Byá o bechár!” ⁴⁷ Wahdé Issáyá Natnáil dist ke dém pa áiá pédák ent, gwashti: “É tachkén Bani Esráilié ke delá hech paymén mandr^o o repké mán nést.” ⁴⁸ Natnáilá jost kort: “Taw maná cha kojá zánay?” Issáyá áiy passawá gwasht: “Cha á wahdá pésar ke Piliposá tará tawár kort, man tará hamá wahdá dist ke enjiray drachkay chérá atay.”

^g1:22 Passaw, bezán jwáb.

^h1:23 Eshayá Nabiay Ketáb, bahr 40, band 3.

ⁱ1:26 Jáh janag, bezán cha wati jáhá anáगतén pád áyag, Arabi o Pársiá “qíám, rastákhiz”.

^j1:28 É Yahyá at ke pákshódia dáti.

^k1:31 Paddar, bezán záher, áshkár.

^l1:32 Dróshom, bezán shekl.

^m1:33 Hodáay Pákén Ruh, bezán Ruholkodos.

ⁿ1:39 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “dahomi sáhat”, bezán bégáhay chára. Yahudiáni róchay hesáb, sáhat sohbay shashá bongéja but.

^o1:47 Mandr, bezán repk, sázesh, pachali.

⁴⁹ Natnáilá gwasht: “Oo ostád! Taw Hodáay Chokk ay, taw Esráilay bádsháh ay.” ⁵⁰ Issáyá passaw dát: “Paméshká imánet áwort ke man gwasht: “Tará enjiray drachkay chérá distagon’. Cha é chizán masteréna genday.” ⁵¹ Gorhá gón áiá gwashti: “Shomárá rásténa gwashán, démterá ásmáná pacha gendét o Hodáay préshtag dém pa Ensánay Chokká,^p ke man án, jahl o borza káyant o rawant.”

Kánáay métagay sur o árós

2¹ Saymi róchá, Jalilá, Káná námén métagéá, sur o árósé hastat o Issáyá mát ham hamódá at. ² Issá o áiay moridesh ham lóthetagtant. ³ Wahdé sharáb halletant, Issáyá mátá gón áiá gwasht: “Áyán dega sharáb nést.” ⁴ Gwashti: “Oo bánok! Maná o tará gón eshiá che kár? Mani wahd angat narasetag.” ⁵ Mátá gón kárendah o hezmatkárán gwasht: “Harché shomárá gwashit, hamá kára bekanét.”

⁶ Ódá ápay shash sengén kunzag^q ér at, ke har yakkéá sad tásay jágah^r hastat o Yahudiáni pákizagiay rasmán kármazza butant. ⁷ Issáyá gón hezmatkárán gwasht: “Kunzagán cha ápa porr kanét.” Gorhá kunzagesh cha ápa sarréch kortant. ⁸ Nun Issáyá gwasht: “Pa diwánay kamáshá kammoké bebarét.” Ayán anchosh kort. ⁹ Diwánay kamáshá nazánt é áp ke sharáb butagatant cha kojá árag butagant, áiá chashet o nósh kortant, bale hezmatkárán ke áp kasshetagtant zántesh. Nun diwánay kamáshá, sálónk tawár jat o ¹⁰ gwashti: “Harkas mehmánán sharterén sharábá pésará dant, wahdé á malár o sargrána bant, randá adná o arzánteréná kárant. Bale taw sharterén nóki áwortag!”

¹¹ É mójegah o ajabbatén nesháni ke Jalilay métag Kánáyá but, Issáyá awali mójegah at. Áiá gón hamé mójegahá wati mazani o shawkat paddar kort o moridán áiay sará imán áwort. ¹² Randá Issá gón wati mát, brát o moridán Kaparnáhumay shahrá shot o lahtén róchá hamódá mant.

Issá mazanén parasteshgáhá rawt

(Mattá 21:12–13; Markás 11:15–17; Luká 19:45–46)

¹³ Yahudiáni Pesah bezán Sargwazay aid,^s nazzik at. Paméshká, Issá Urshalimá shot. ¹⁴ Mazanén parasteshgáhay tahá disti ke mardom gók, pas o kapótay bahá kanagá goláesh ant o zarr badal kanókén sarráp ham neshtagant. ¹⁵ Gorhá gón sád o chilleká, hayzaráné jorhénti o sajjahén bápári o pas o góki cha parasteshgáhá dar kortant o sarrápáni zarr o sekkahi ham rétkant o mizz o barónki chappig kortant. ¹⁶ Gorhá gón kapót bahá kanókán gwashti: “Eshán cha edá dar kanét. Mani ásmáni Petay lógá bázaré makanét.” ¹⁷ Nun morid yát o tránagá kaptant ke Hodáay Pákén Ketába gwasht: *Á lajj o mayár.^t ke maná pa Hodáay lógá hastent, maná jánsócha kant o báhénit.^{uv}*

¹⁸ Gorhá Yahudián gwasht: “Taw gón chónén neshánié paddara kanay ke tará é káráni ejázat hastent?” ¹⁹ Issáyá gwasht: “É mazanén parasteshgáhá bepróshét o karójét, man say róchá padá chestia kanán.” ²⁰ Yahudián gwasht: “É mazanén parasteshgáh, chel o shash sálá jórth kanag butag, taw chón áiá say róchá chesta kanay?” ²¹ Bale á parasteshgáh ke Issá áiay bárawá gapp kanagá at, áiay jenday jesm o ján at. ²² Cha Issáyá merag o jáh janagá rand, morid yát o tránagá kaptant ke áiá wat é habar gwashtagat, paméshká Hodáay Pákén Ketáb o Issáyá habaráni sará imánesh áwort.

²³ Á róchán, Issá pa Sargwazay aidá Urshalimá at. Bázén mardoméá ke Issáyá ajabbatén nesháni distant, áiay námay sará báwawesh kort. ²⁴ Bale Issáyá watá áyáni démá záher o paddar nakort, chiá ke áiá sajjahén mardom sharriay sará zántant. ²⁵ Pa ensánay zánag o pajjáh áragá, áiá hechkaséay gwáhiay zalurat naat, chiá ke á, mardománi delay har hálá sahig at.

^p1:51 Dániál nabiá é pernám pa yak hastiéá kár bastag ke á cha ásmáná kayt. Issá Masihá é pernám pa wat zortag tán mardom bezánant ke á cha ásmáná átkag o hamá wádah dátagen Masih ent.

^q2:6 É kunzag kombpaymén mazanén kunzag atant.

^r2:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “do tán say metretes”, bezán 75 tán 115 litar.

^s2:13 Eshiá Sargwazay aid paméshká gwashant ke, cha Mesriáni chérdastiá Yahudiáni ázátiay wahdá, markay préshtag cha Yahudi chokkáni koshagá sara gwast.

^t2:17 Lajj o mayár, bezán nang o námus, gayrat.

^u2:17 Báhénag, bezán gár dayag, cha dast dayag.

^v2:17 Zabur 69:9.

Issá o Nikudimus

3¹ Nikudimus námén Parisié, ke cha Yahudiáni sarók o diwánay báskán^w yakké at, ²shapéá Issáay kerrá átk o gón áia gwashti: “Oo ostád! Má zánén taw ostádé ay ke cha Hodáay némagá átkagay, chiá ke tán Hodá gón kaséá gón mabit, á é dhawlén ajabbatén nesháni pésh dáshta nakant ke taw pésh dáragá ay.” ³Issáyá áia passawá gwasht: “Tará rásténa gwashán, tán kasé padá nóksar^x pédá mabit, Hodáay bádsháhiá dista nakant.” ⁴Nikudimusá gwasht: “Chón buta kant ke piréné padá cha mátá pédá bebit? Buta kant ke á padá mátay lápá berawt o pédá bebit?” ⁵Issáyá passaw dát: “Tará rásténa gwashán, tán kasé cha áp o Ruhá pédá mabit, Hodáay bádsháhiá pád ér korta nakant. ⁶Á chiz ke cha jesmá pédá bit, jesm ent o á chiz ke cha Ruhá bit, ruh ent. ⁷Hayrán mabay ke tará gwashán shomá sajjahén báyard ent nóksará pédá bebét.

⁸“Gwát har jáh ke belóthit, kasshit. Taw áia tawará eshkonay, bale nazánay cha kojá kayt o kojá rawt. Á kas ke cha Ruhá pédá bit, á ham anchosh ent.” ⁹Nikudimusá gwasht: “É chón buta kant?” ¹⁰Issáyá gwasht: “Taw wat Esráiliáni ostádé ay, é chizá nazánay? ¹¹Báwar kan, má hamá chizáni habará kanén ke áyáni bárawá zánén o hamá chiz ke distagant, áyáni sháhediá dayén. Bale shomá may sháhediá namannét. ¹²Wahdé zemini chizáni bárawá habara kanán báwara nakanét, agan ásmáni chizáni bárawá habar bekanán gorhá che paymá báwara kanét? ¹³Hechkas ásmáná borzád nashotag, abéd cha^y hamá kasá ke cha ásmáná ér átk, bezán man ke Ensánay Chokk án. ¹⁴Hamá dhawlá ke Mussáyá, gyábáná á már dáray sará dratk,^z Ensánay Chokk ham báyard ent chest kanag bebit, ¹⁵tán harkas ke pa áia imána kárit, namiránén zenday wáhond bebit.” ¹⁶Chiá ke Hodáyá jahánay mardom haminchok dóst atant ke wati yakk o yakdánagén Chokki ham nadr kort tán harkas ke áia sará báwar bekant gár o zyán mabit o tán abad zendag bemánit. ¹⁷Hodáyá wati Chokk pa mardománi ér janag o mayárig kanagá jaháná rawán nadát. Rawáni dát ke áyán neját bedant o berakkénit.^a ¹⁸Harkas ke áia sará báwar bekant mayáriga nabit, bale harkas ke báwar makant, hamé annun mayárig ent, chiá ke Hodáay yakdánagén Chokkay námay sará báwari nakortag. ¹⁹Hodáay dádrasi hamesh ent: Rozhn o nur jaháná átk, bale rozhnay badalá, mardomán taháróki dóst at, parchá ke áyáni kár sell atant. ²⁰Chiá ke á mardom ke sellén káráni ráh o keshká zurit cha rozhnáia bézara bit o watá cha rozhná dura dárit, tánke áia badén kerd páshk o paddar mabant. ²¹Bale á ke rástia géchéna kant o zurit dém pa rozhnáia kayt, tán pakká bebit ke áia kár Hodái butagant.

Issá o Yahyá

²²Randá, Issá gón wati moridán Yahudiahay métag o kallagán shot o gón áyán hamódá mant o pákshódia dáti. ²³Yahyá ham Sálemay nazziká, Aynuná, mardománi pákshódia goláesh at. Á chágerdá áp báz at o mardom pa pákshódia átkant. ²⁴Chiá ke Yahyá angat jélá bandi nabutagat.

²⁵Pákizagiay sará, Yahyáay morid o yak Yahudiéay nyámá kassh o chillé but. ²⁶Gorhá á, Yahyáay kerrá átkant o gwashtesh: “Oo ostád! Hamá mard ke Ordonay kawray á dastá gón taw gón at o taw áia bárawá gwáhi dát, á edá pákshódi dayagá ent o sajjahén mardom hamáia kerrá rawagá ant.” ²⁷Yahyáyá áyáni passawá gwasht: “Cha Hodáay dátagéná abéd, mardom dega chizé katthetha^b nakant. ²⁸Shomá wat sháhed ét gwashton ke ‘Man Masih naán, bale cha áia pésar rawán dayag butagán.’ ²⁹Bánóray hodábond,^c sálónk ent. Sálónkay dóst ke óshtátag o áia tawará eshkont, gal o shádána bit. Hamé dhawlá, mani shádehi annun pa kamál rasetag o sarréch butag. ³⁰Á báyard ent démá berawt o man pad bekenzán.”

Á ke cha ásmáná kayt

³¹Á kas ke cha borzáda kayt, cha sajjahénán master ent o á ke cha é hákién donyáyá ent zemini mardomé o donyái chizáni bárawá habara kant. Bale á ke cha ásmáná kayt cha sajjahénán master

^w3:1 Básk, bezán ozw, membar.

^x3:3 Yá: cha borzá, cha ásmáná.

^y3:13 Abéd cha, bezán gayr cha.

^z3:14 É kessah Tawrátay tahá átkag.

^a3:17 Rakkénag, bezán neját dayag, bacchéneg.

^b3:27 Katthag, bezán nap o sudd kanag, dastá árag.

^c3:29 Hodábond, bezán wájah, wáhond, málek, sáheb.

ent. ³² Har chizé ke distag o eshkotagi, pa áyán gwáhia dant, bale hechkas áiy gwáhiá namannit.

³³ Harkasá ke áiy gwáhi mannetag, Hodáay rástiy gwáhii dátag.

³⁴ Á kas ke cha Hodáay némagá rawán dayag butag, Hodáay habarána kant, chiá ke Hodá wati Ruhá pa áia békesása^d bakshit. ³⁵ Petá Chokk dóst ent o sajjahén chizi hamáiy dastá dátagant. ³⁶ Á kas ke Chokkay sará imán byárit namiránén zenday wáhonda bit, bale á kas ke Chokkay habarán mamannit, zenday wáhonda nabit o Hodáay naráziay tahá gereptára bit.

Issá o Sámeri janén

4 ¹ Issáyá zánt Parisián eshkotag ke áia cha Yahyáyá géshterén moridé wadi kortag o áyán pákshódia dant. ^{2–3} Gorhá cha Yahudiahá dém pa Jalilá per tarret. Chónáhá, Issáyá wat mardom pákshódia nadátant, é kár moridána kort. ⁴ Bale zalurat at ke cha Sámerahay damagá begwazit. ⁵ Ódá, yak shahréá raset ke námi Suhár at o hamá dhagáray nazziká at ke Ákubá wati chokk Issopará dátagat.^e ⁶ Ákubay chát hamódá at. Issáyá cha saporá dam bortagat o hamé chátay kerrá nesht. Némróchay wahd^f at.

⁷ Sámeri janéné ápay kasshagá átk, Issáyá gón áia gwasht: “Kammé áp maná beday.” ⁸ Áiy morid, pa warákay gerag o áragá shahrá shotagatant. ⁹ Sámeri janená gwasht: “Taw ke yak Yahudié ay, chón cha man ápa lóthay?” Janená paméshká chosh gwasht, ke Yahudi gón Sámerián raw o á nakanant. ¹⁰ Issáyá áiy passawá gwasht: “Agan taw bezántén Hodáay bakshesh chi ent o é kay ent ke cha taw ápa lóthit, gorhá allamá taw gón áia dazbandi kortagat ke tará zendáp bedant.” ¹¹ Janená gwasht: “Oo wájah! Tará pa ápay kasshagá dhól nést o é chát sakk johl ent, cha kojá zendápa káray? ¹² Taw cha may pirok Ákubá master ay, ke é chátí mára dátag o áiy jend, chokk, ramag o górrómá^g cha é chátá áp wártag?” ¹³ Issáyá passaw tarrént: “Harkas ke é ápá bwárt padá tonniga bit, ¹⁴ bale harkas ke mani bakshetagen ápá bwárt, hechbar tonniga nabit. Chiá ke hamá ápá ke mana dayán agan kasé bwárt, cha áiy daruná zendápay chammagé bojit o jáha jant ke abadi ent.” ¹⁵ Janená gwasht: “Oo wájah! Hamá ápá maná beday tán dega baré tonnig mabán o pa ápay kasshagá edá mayáyán.”

¹⁶ Issáyá gwasht: “Beraw wati lógwájahá tawár kan o padá hamedá byá.” ¹⁷ Janená áiy passawá gwasht: “Maná mard nést.” Issáyá gwasht: “Rásta gwashay ke tará mard nést, ¹⁸ chiá ke tará panch mard butag o é mard ke annun gón taw zendagia kant, tai mard naent. Taw rást gwasht.” ¹⁹ Janená darráént: “Oo wájah! Mani zánagá, taw yak nabié ay. ²⁰ May pet o pirokán hamé kóhay sará parastesh kortag, bale shomá Yahudia gwashét, báyard ent Hodá Urshalimá parastesh kanag bebit.” ²¹ Issáyá gwasht: “Oo janén! Báwar kan, yak wahdé kayt ke Hodáén Petá na é kóhay sará parastesha kanant o na ham Urshalimá. ²² Shomá Sámeri hamáia parastesha kanét ke áia nazánét. Bale má hamáia parastesha kanén ke áia zánén. Chiá ke neját o rastgári cha Yahudiáni némagá kayt. ²³ Yak wahdé kayt o á wahd annun bongéj butag ke rást o barhakkén parastesh kanók Petá gón Ruh o pa rásti parastesha kanant. Chiá ke Pet hamé dhawlén parastesh kanókáni lóthók ent. ²⁴ Hodá Ruh ent o harkas ke áia parastesha kant gón Ruh o pa rásti parastesh bekant.” ²⁵ Janená gwasht: “Mana zánán ke Masiha kayt o har wahdé ke á kayt, sajjahén chizán mára gwashit.” ²⁶ Issáyá gwasht: “Man ke gón taw habar kanagá án, hamá án.”

²⁷ Hamé wahdá Issáyay morid padá átkant. Wahdé distesh ke Issá gón janénéá habar kanagá ent, hayrán butant. Bale hechkasá jost nakort ke: “Chiá gón eshiá habar kanagá ay?” yá: “Cha eshiá ché lóthay?” ²⁸ Nun janená wati kunzag zeminá ér kort, shahrá shot o gón mardomán gwashti: ²⁹ “Byáét mardéá begendét, man tán é wahdi harché kortag, áia maná gwashtant. Bárén, Masih naent?” ³⁰ Gorhá mardom cha shahrá dar kapt o Issáyay némagá ráh geptant. ³¹ É nyámá moridán gón Issáyá dazbandi kort o gwashtesh: “Oo ostád! Chizé bwar.” ³² Bale áia gwasht: “Maná waráké hast ke shomá áiy bárawá nazánét.” ³³ Nun morid watmánwat habará atant ke: “Bárén, kaséa pa áia waráké áwortag?” ³⁴ Issáyá gón áyán gwasht: “Mani warák hamesh ent ke wati rah dayókay wáhagá barjáh bekanán o áiy karán sarjam bekanán. ³⁵ Shomá nagwashét ke pa rón o móshay mósomá angat chár máh pasht kaptag? Sharr delgósh kanét, shomára gwashán, kesharán bechárét o begendét ke annun pa róná rasetag o tayár ant. ³⁶ Ronók wati mozzá gipt o bar o samará pa

^d3:34 Békesás, bezán sakk báz, béandázah, béhesáb.

^e4:5 Bezán Ákubá wati dhagár pa Issopá dátagat.

^f4:6 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “shashomi sáhat.”

^g4:12 Górróm, bezán gókáni romb.

namiránén zendá moccha kant, tán keshók o ronók hór gal o shádán bebant. ³⁷ Edá é habar rást ent ke ‘yakké keshit o degaré rónit.’ ³⁸ Man shomára rawán dát tán hamá bar o samaráni wáhond bebét ke shomá pa áyán hech zahmaté ham nakasshetag. Degarán zahmat kasshetag o shomá cha áyáni kára nap o sutta gerét.”

³⁹ Á shahray bázén Sámeri mardomán paméshká Issáay sará imán áwort ke á janéná gwáhi dátag o gwashtagat: “Har chizé ke tán é wahdi man kortag áia maná gwashtant.” ⁴⁰ Gorhá Sámeri Issáay kerrá átkant o dazbandiesh kort ke áyáni kerrá bemánit. Issá tán do róchá gón hamáyán nesht o ⁴¹ bázénéá áiy habaráni sará imán áwort. ⁴² Gón á janéná gwashtesh: “Nun éwak o tahná tai habaráni sará báwarmand naén, má áiy jenday habar ham eshкотagant o deljam én ke á pa rásti jahánay rakkénók ent.”

Bádsháhay kárdaray chokkay drahbakshi^h

⁴³ Do róchá rand, Issá cha ódá dar kapt o Jalilá shot. ⁴⁴ Issáyá wat gwashtagat ke: “Hech nabiéá wati shahr o hankéná ezzat nést.” ⁴⁵ Bale wahdé Jalilá raset, mardomán pa delsetki wasshátk kort, chiá ke aiday róchán á Urshalimá atant o ódá áiy kortagén káresh distagatant.

⁴⁶ Issá padá Jalilay métag Kánáyá shot, hamódá ke ápi sharáb kortagatant. Bádsháhay kárdaré hastat ke chokki, Kaparnáhumay shahrá nádráh at. ⁴⁷ Wahdé á sahig but ke Issá cha Yahudiahá Jalilá átkag, áiy kerrá átk o dazbandi korti ke Kaparnáhumá byayt o áiy nádráhén bachaká berakkénit ke markig ent. ⁴⁸ Issáyá gón áia gwasht: “Shomá tán mójezah o ajabbatén nesháni magendét hech paymá imána nayáret.” ⁴⁹ Á mardá gwasht: “Oo wájah! Bachakay meragá pésar byá.” ⁵⁰ Issáyá gwasht: “Beraw tai chokk dráha bit.” Á mardá Issáay habar báwar kort o wati lógá shot.

⁵¹ Angat lógá narasetagat ke nawkarán ráhay nyámá dist o hálesh dát: “Tai chokk dráh butag.” ⁵² Áia jost gept: “Che wahd o damáná gehter butag?” Áyán gwasht: “Zi némróchá kammé rand,ⁱ tapá yalah dátag.” ⁵³ Petá zánt ke é wahd, hamá wahd at ke Issáyá gwashtagat: “Tai chokk dráha bit.” Gorhá áia wat gón lógay sajjahén mardomán Issáay sará imán áwort. ⁵⁴ Cha Yahudiahá, Jalilá ke átk, é Issáay domi ajabbatén nesháni at.

Nájórhén mardéay drahbakshi

5 ¹ Kammé randterá, Issá pa Yahudiáni yak aidéá, Urshalimá shot. ² Urshalimá, yak darwázagéay nazziká, ke áia pasay darwázaga gwashant, taláwagéj hastent ke cha panch gombodá jórh butag o Árámí zobáná áia Bayt-Hasdá gwashant. ³ Ódá bázén lang, mondth, kór o nádráhé waptagat.^k

⁵ É mardománi nyámá yak mardé hastat, si o shash sál at ke nájórh at. ⁶ Wahdé Issáyá á mard waptagén hálatá dist o zánti ke cha dérigén wahdéá nádráh ent, gwashti: “Taw lóthay wassh o dráh bebay?” ⁷ Á nádráhá gwasht: “Oo wájah! Wahdé ápa rombit o rawána bit, kasé nést ke maná taláwagá dawr bedant. Tán man watá berasénán, degaré zutter koppa kant.” ⁸ Issáyá gwasht: “Pád á, wati nepádán bezur o beraw.” ⁹ Á mard dráh but, wati nepád o gandali zortant o ráh kapt.

Á róch Shabbatay róch^l at. ¹⁰ Paméshká Yahudi gón á dráh butagén mardá gwashagá laggetant: “Maróchi Shabbatay róch ent, tará wati gandaláni zurag o rawagay hakk nést.” ¹¹ Passawi dát: “Á mardá ke maná dráh kort gwashti: ‘Pád á, wati gandalán bezur o beraw.’” ¹² Cha áia jostesh kort: “Kayá tará gwashtag: ‘Wati gandalán bezur o beraw?’” ¹³ Bale dráh butagén mardá nazánt á kay at. Chiá ke Issá mardománi mocchiay tahá chér o andém butagat.

¹⁴ Randá, Issáyá á mard mazanén parasteshgáhá dist o gwashti: “Nun ke dráh butagay, gonáh makan. Chosh mabit ke ganterén baláhé tai sará bekapit.” ¹⁵ Á mard shot o gón Yahudián gwashti: “Á ke maná rakkénti, Issá at.” ¹⁶ Yahudián Issá ázára rasént, chiá ke áia é dhawlén kár, Shabbatay róchá kortant. ¹⁷ Bale Issáyá gón áyán gwasht: “Mani Pet angat kár kanagá ent, man ham kára

^h4:42 Drahbakshi, bezán dráhi o salámatyay bakshag, Arabi o Pársiá “shafá”.

ⁱ4:52 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “haptomi sáhat”.

^j5:2 Taláwag, bezán hawz.

^k5:3 Lahtén nókén daznebeshtá gésh kanag butag: Ódá bázén lang o mondth o kórén nádráh waptagatant o ápay rawáni o rombagay entezár o wadará atant. Chiá ke baré baré, Hodáwanday préshtagé é taláwagá átk, ápia rombént o rawána kort. Á wahdi, awali har nádráhé gón har paymén nájórhíé ke watá mán ápa dawra dát, dráha but.

^l5:9 Shabbatay róch hamá Shambeh ent, bezán Yahudiáni kár nakanagay róch.

kanán.”¹⁸ Cha é gappán, Yahudi pa áiy koshtagá tézaster butant. Chiá ke Shabbatay hokmay próshagá abéd, áíá Hodá ham wati jenday Pet zánt. É dhawlá, watá gón Hodáyá barábari kort.

Hodáay Chokkay ehtiár

¹⁹ Gorhá Issáyá gwasht: “Báwar kanét ke Chokk watsar hech káré korta nakant, Petay kárána gendit o áyáni randgiriá kant. Har káré ke Peta kant, Chokk ham hamá kára kant. ²⁰ Chiá ke Petá Chokk dóst ent o harché ke wata kant, Chokká ham sója dant. Áíá dega masterén kár ham pésha dárit tán shomá hayrán bemánét. ²¹ Anchosh ke Pet mordagán zendaga kant o áyán zenda bakshit, Chokk ham harkasá ke wat zendag kanag belóthit, áíá zendaga kant. ²² Pet hechkaséay sará shawr o hokmé naborrit, áíá wati dádrasiay sajjahén ehtiár Chokkay dastá dátagant, ²³ tán sajjahén mardom hamá dhawlá ke Petá ezzata dayant Chokká ham ezzat bedayant. Kasé ke Chokká béezzata kant, Petá ham ke áiy rah dayók ent béezzata kant.

²⁴ “Shomará rásténa gwashán, harkas mani gappán beshkont o mani rah dayókay sará imán byárit, namiránén zenday wáhonda bit o hechbar mayáriga nabit, bezán á cha marká rakketag o namirán butag. ²⁵ Báwar kanét, wahdé kayt o anchosh ent ke á wahd annun bongéj butag, mordag Hodáay Chokkay tawará eshkonant o harkas ke beshkont padá zendaga bit. ²⁶ Chiá ke hamá dhawlá ke Pet zendmánay sarchammag ent, wati Chokká ham é wák o twáni dátag ke zendmánay sarchammag bebit. ²⁷ Dádrasiay ehtiári áiy dastá dátag, chiá ke Ensánay Chokk ent. ^{28–29} Cha eshiá hayrán o habakkah mabét, wahdé kayt ke sajjahén mordag áiy tawará eshkonant o cha wati kabrán dara bant, nékkár pa namiránén zendá rawant o badkár, mayárig bayag o sarzaneshay jághá.

Issáyá báravá gwáhi

³⁰ “Man watsar káré korta nakanán, wati eshкотagénáni sará shawr o hokma borrán o mani dádrasi barhakk ent. Parchá ke wati delay wáhagáni sarjam kanagay padá naán, wati rah dayókay wáhagáni sarjam kanagay randá án. ³¹ Agan man wati báravá wat gwáhi bedayán, mani gwáhiá ehtebár o arzheshé nabit. ³² Bale degaré hastent ke mani báravá gwáhia dant o mana zánán ke áiy gwáhi mani báravá báz porehtebár ent. ³³ Shomá wati kásed Yahyáay kerrá rawán dátant o áíá ham pa mani rástiá gwáhi dát. ³⁴ Mardománi gwáhiá mana nalóthán, pa shomay rakkénagá é habarána gwashán. ³⁵ Yahyá, cheragéay dhawlá rók o drapshán at, shomará ham tán gwandhén wahdéá áiy nuray chérá shádmáni dósta but.

³⁶ “Bale maná cha Yahyáyá masterén sháhed hast. Hamé kár ke Petá mani dastá dátagant ke sarjamesh bekanán o manesha kanán wat mani sháhed ant ke maná Petá rawán dátag. ³⁷ Hamá Petá ke maná rawán dátag, hamá wat mani gwáh o sháhed ent. Shomá hechbar á nadistag o áiy tawár naeshkotag. ³⁸ Áiy habarán shomay delá jáh nést, chiá ke shomá áiy rawán dátagénay sará báwara nakanét. ³⁹ Pákén Ketábán patth o póla kanét o wánét, hayála kanét ke áyáni tahá namiránén zend hastent, bale hamé Pákén Ketáb pa man gwáhia dayant. ⁴⁰ Shomá nalóthét mani kerrá byáét ke shomará abadmánén zend bedayán.

⁴¹ “Man mardománi dátagén shán o sharapá nazurán. ⁴² Man shomará jáha karán o zánán ke Hodáay mehr shomay delá néstent. ⁴³ Man pa wati Petay námá átkagán o shomá maná namannét, bale agan kasé watsar byayt, áíá mannét o wasshátka kanét. ⁴⁴ Shomá cha yakdegará mazani o ezzata zurét o á ezzat ke cha Hodáay némagá kayt, áiy shóházá naét. Gorhá chón imán áworta kanét?

⁴⁵ “Gomán makanét ke man Petay démá shomará mayáriga kanán. Degaré, bezán hamá Mussá ke cha áíá ométwár ét, á shomará mayáriga kant. ⁴⁶ Agan shomará pa Mussáyá báwar butén, pa manó ham imána áwort, chiá ke áíá mani báravá nebeshtag. ⁴⁷ Bale wahdé shomará áiy nebeshtagénáni sará imán nést, mani habarán chón báwara kanét?”

Panch hazár mardomá warák dayag

(Mattá 14:13–21; Markás 6:32–44; Luká 9:10–17)

6¹ Randá, Issá Jalilay mazangwarmay^m á dastá shot, ke Teberiahay gwarm ham gwashaga bit. ² Mardománi mazanén rombé áiy randá gón kapt, chiá ke áyán cha Issáyá nádráháni drahbakshiy ajabbatén nesháni distagatant. ³ Gorhá Issá kóhéay sará shot o gón wati moridán hamódá nesht. ⁴ Yahudiáni Sargwazay aid nazzik at.

^m6:1 Mazangwarm, bezán daryáchah.

⁵ Wahdé Issáyá wati chapp o chágerd cháret, disti ke mardománi mocchié dém pa áia pédák ent. Gón Piliposá gwashti: “Nán cha kojá bezurén ke é mardom warák bwarant?” ⁶ Issáyá é habar pa áia emtehán o chakkásagá gwasht, wat zánti ché bekant. ⁷ Piliposá gwasht: “Dosad dináray nánⁿ ham bassa nabit, toré harkas kammok ham bwárt.” ⁸ Cha áia moridán yakkéá ke námi Andriás at o Shamun Petrosay brát at, gwasht: ⁹ “Yak bachaké hamedá ent ke panch jawén nagan o do máhigi gón, bale pa rombé mardomá ché bant?” ¹⁰ Issáyá gwasht: “Mardomán benendárénét.” Ódá bázén káh o sabzagé rostogat, mardom neshtant. Cha áyán kamm o gésh panch hazár mardén atant. ¹¹ Issáyá nagan zortant, Hodáay shogri gept o neshtagén mardománi sará bahri kortant. Máhig ham anchosh, harkasá haminchok ke lóthet dáti.

¹² Wahdé sajjahén sér butant, gón moridán gwashti: “Náni thokkorán o mantagén máhigán mocch o yakjáh kanét ke zawál mabant.” ¹³ Gorhá nánesh mocch o yakjáh kortant, ke cha á panchén jawén naganáni thokkorán, dwázdah sapt porr but. ¹⁴ Mardomán ke Issáay é mójezah o ajabbatén nesháni dist, gwashtesh: “Pa del é hamá wádah dátágén nabi ent ke báyard ent yak róché jaháná byayt.” ¹⁵ Bale wahdé Issáyá zánt mardoma lóthant pa zór áia bebarant o bádsháh bekanant, gorhá cha mardomán dur but o tahná kóhá shot.

Issá ápay sarborá gáma jant

(Mattá 14:22–33; Markás 6:45–51)

¹⁶ Róchay érnendá, morid dém pa gwarmá shotant. ¹⁷ Bójigá^o neshtant o gwarmay á dastá, dém pa Kaparnáhumá ráh geptant. Tahár butagat o Issá angat áyáni kerrá nayátkagat. ¹⁸ Trondén gwáté ham kasshagá at o chawl o mawj chest butant. ¹⁹ Wahdé kesás panch tán shash kilumitar^p démá shotant, distesh ke Issá ápay sará gám janán, dém pa bójigá pédák ent. Áyán torset. ²⁰ Bale Issáyá gwasht: “Matorsét, é man án.” ²¹ Lóthetesh áia bójigá byárant o anchosh ke á swár but bójig menzelá raset.

²² É dega róchá, hamá mardom ke gwarmay á démá mantagatant, zántesh cha hamá bójigá abéd ke morid swár butagatant, dega bójigé ódá néstat. Issá áia tahá naat o morid bé áia shotagatant. ²³ Randá, dega lahtén bójig cha Teberiahá, hamá jágahá átk o raset ke ódá Hodáwandén Issáyá Hodáay shogr geptagat o mardomán nán wártagat. ²⁴ Wahdé mardomán dist ke na Issá ódá ent o na áia morid, Issáay shóházá, bójigán swár butant o dém pa Kaparnáhumá shotant.

Namiránén nán

²⁵ Wahdé Issáesh gwarmay á dastá dist, gwashtesh: “Ostád! Taw kadi edá átkagay?” ²⁶ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Báwar kanét, shomá pa eshiá mani randá nakaptagét ke mójezah o ajabbatén nesháni distagant, paméshká átkagét ke nánó wárt o sérláp butét. ²⁷ Bale pa é zawál bayókén waráká johd makanét, pa hamá dáemi waráká johd bekanét ke namiránén zenda bakshit, hamá waráká ke Ensánay Chokk shomará dant. Chiá ke Hodáén Petá áia sará wati mannagay mohr jatag.” ²⁸ Gorhá jostesh kort: “May kár o zemmahwári chi ent? Hamá kárán ke Hodá cha má lóthit, áyán chón purah o sarjam bekanén?” ²⁹ Issáyá passaw dát: “Á kárá ke Hodá cha shomá lóthit, esh ent: Hamá kasay sará imán byárét ke Hodáyá ráh dátag.” ³⁰ Áyán gwasht: “Chónén ajabbatén nesháni pésha dáray ke begendén o tai sará imán byárén? Ché kanay? ³¹ May pet o pirokán gyábáná mann^q wárt, anchosh ke Pákén Ketába gwasht: ‘Áia cha ásmáná, nán rawán dát ke bwarant’.”^r

³² Gorhá Issáyá gón áyán gwasht: “Báwar kanét, á nán ke cha ásmáná ér átkagat Mussáyá shomará nadátagat, é mani Pet ent, ke cha ásmáná asligén náná shomará bakshit. ³³ Chiá ke Hodáay nán hamá ent ke cha ásmáná ér átkag o jaháná zendmána dant.” ³⁴ Nun gón áia gwashtesh: “Oo wájah! É náná harwahd mára beday.”

³⁵ Issáyá gwasht: “Hasti o zenday nán, man án. Harkas mani kerrá kayt hechbar shodiga nabit. Harkas mani sará báwar bekant hechbar tonniga nabit. ³⁶ Bale hamá dhawlá ke gwashton, shomá maná distag o angat imána nayárét. ³⁷ Á sajjahénán ke Pet maná bakshit dém pa mana káyant, harkas ke mani kerrá kayt, man áia cha wat dura nakanán. ³⁸ Man cha ásmáná wati wáhagáni

ⁿ6:7 Yak dinár, yak róchay mozz at.

^o6:17 Bójig, bezán lánch, yakdár, kashti.

^p6:19 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “bist o panch yá si stádios”. Yak stádios 190 mitaray kesásá ent.

^q6:31 Mann hamá nán ent ke Mussáay zamánagá, Hodáyá gyábáná pa Yahudián ér áwortag.

^r6:31 Dargwaz 16:4 o rand; Zabur 78:24–25.

sarjam kanagá ér nayátkagán, átkagán tán wati rah dayókay wáhagán sarjam bekanán. ³⁹ Mani rah dayókay wáhag esh ent, hamá ke maná dátaganti, yakké ham cha mani dastá marawt o áherzamáná áyán padá zendag bekanán. ⁴⁰ Chiá ke mani Petay wáhag hamesh ent, harkas ke Chokká gendit o áiy sará imána kárit, namiránén zenday wáhond bebit o man áherzamáná áia zendaga kanán.”

⁴¹ Gorhá Yahudi pa gelag o norondhag dar átkant, chiá ke áia gwashtagat: “Man hamá nán án ke cha ásmáná ér átkag.” ⁴² Áyán gwasht: “É mard, hamé Issopay chokk Issá naent ke má áiy pet o mátá zánén? Gorhá chóna gwashit ke ‘man cha ásmáná ér átkagán?’” ⁴³ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Inchok manorondhét o shekáyat makanét. ⁴⁴ Kass mani kerrá átka nakant tán hamá Pet ke maná ráhi dátag, áia mani némagá machekkít o mayárit. Gorhá, man áia áherzamáná zendaga kanán. ⁴⁵ Nabiáni Ketábán nebisag butag: ‘*Sajjahén cha Hodáyá dars o sabaka gerant.*’” ⁴⁶ Harkas ke Petay habarán beshkont o cha áia sabak begipt, mani kerrá kayt. ⁴⁶ Chosh ent ke kassá Pet nadistag. Tahná hamáia Pet distag ke cha Hodáay némagá átkag. ⁴⁷ Báwar kanét, á ke imána kárit, namiránén zenday wáhonda bit. ⁴⁸ Hasti o zenday nán, man án. ⁴⁹ Shomay pet o pirénán gyábáná mann wárt o mortant. ⁵⁰ Bale man hamá nánay bárawá habar kanagá án ke cha ásmáná ér átkag. Agan yakké áia bwárt, hechbara namerit. ⁵¹ Man hamá zend bakshókén nagan án ke cha ásmáná ér átkag, harkas ke é náná bwárt, tán abad zendaga mánit. É náná ke mana dayán, mani jenday jesm o ján ent ke áia pa jahánay mardománi zendá nadra kanán.”

⁵² Nun, Yahudián pa jérhah o dapják watmánwatá gwasht: “É mard chón wati jesm o jáná dant, ke mái bwarén?” ⁵³ Issáyá gwasht: “Shomára rásténa gwashán, agan Ensánay Chokkay jesm o jáná, bezán mani jesm o jáná mawarét o mani hóná manóshét,^t shomá pa namiránén zendá narasét. ⁵⁴ Harkas mani jesm o jáná bwárt o mani hóná benóshit, namiránén zenday wáhonda bit o áherzamáná man áia zendaga kanán. ⁵⁵ Chiá ke mani jesm o ján, asligén warák o mani hón, asligén zendáp ent. ⁵⁶ Harkas mani jesm o jáná bwárt o mani hóná benóshit, á mani arwáh o jabiná^u mánit o man áiyagá. ⁵⁷ Hamé paymá ke namiránén Petá maná rawán dát o man cha áiy némagá zendag án, harkas mani jesm o jáná bwárt, cha mani némagá zendaga mánit. ⁵⁸ É nán ke cha ásmáná ér átkag, á nán naent ke shomay pet o pirénán wárt o mortant, chiá ke harkas é náná bwárt, tán abad zendaga mánit.” ⁵⁹ Issáyá é chiz hamá wahdá dars o sabak dátant, ke Kaparnáhumay kanisahá^v at.

Petosay mannag o gwáhi

⁶⁰ Bázén moridéa é habaráni eshkonagá rand, gwasht: “É sabak sakk grán ant, kay eshán manneta kant?” ⁶¹ Wahdé Issáyá máret^w ke áiy morid, cha é habará nálant o shekáyata kanant, gwashti: “Shomára é habara tawrénit? ⁶² Agan Ensánay Chokká begendét ke pa wati awali jágahá borzáda rawt, gorhá ché kanét? ⁶³ É Ruh ent ke zendmána dant, jesmá sutt o páydagé nést. É habar ke man gón shomá gwashtant, Ruh o zend ant. ⁶⁴ Bale cha shomá lahténá báwar nést.” Chiá ke Issáyá á mardom ke báwaresh néstat cha béhá pajjáha áwortant o zánti kay ent hamá ke randá áia dróhit^x o dozhmenáni dastá dant. ⁶⁵ Gorhá gwashti: “Paméshká man gwasht ke kass mani kerrá átka nakant, tán wahdé ke mani Pet imánay sawgátá áia mabakshit.”^y

⁶⁶ Randá, bázén moridéa Issá yalah dát o áiy hamráhi nakort. ⁶⁷ Gorhá Issáyá cha wati dwázdahén moridán jost kort: “Báren, shomá ham maná yalaha kanét?” ⁶⁸ Shamun Petosá passaw dát: “Oo Hodáwand! Kai kerrá berawén? Namiránén zenday gál o habar tai kerrá ant o ⁶⁹ mára báwar ent o zánén ke taw Hodáay hamá Pákén ay.” ⁷⁰ Issáyá gwasht: “Man, shomá dwázdahén gechén nakortant? Anchosh ham zánán ke cha shomá yakké, eblisé.” ⁷¹ Áiy maksad Shamunay chokk, Yahudá Eskaryuti at. Chiá ke á cha dwázdahén moridán yakké at o Issái dróhagi o dozhmenáni dastá dayagi at.

^s6:45 Eshayá Nabiay Ketáb 54:13; Eremiá Nabiay Ketáb 31:33 o rand.

^t6:53 Edá, jánay warag o hónay nóshagá yak ruhánién mánáé hast.

^u6:56 Jabin, bezán wajud, darun, zamir, wejdán.

^v6:59 Kanisah, bezán Yahudiáni parasteshgáh.

^w6:61 Márag, bezán mahsus kanag.

^x6:64 Dróhag, bezán pa repk rad dayag, Arabi o Pársiá “khiánat”.

^y6:65 Albat, báyard ent bezánén Hodáay wáhag esh ent ke sajjahén mardom Issáy kerrá byáyant. Bechár: Pa Timutáusá Pulosay awali kágad, bahr 2, band 4.

Issá gón brátán

7¹ Randá, Issáyá Jalilá tarr o tába kort. Yahudi áiy kóshay randá atant, paméshká nalótheti Yahudiahá bemánit. ² Anchosh ke Yahudiáni kápáráni|kápáráni aid^z aid|kápáráni aid nazzik but, ³ Issáay brátán gón áiyá gwasht: “É jáhá bell o Yahudiahá beraw, tán hamá kárán ke taw kanay, tai morid begendant. ⁴ Kasé ke námdária lóthit, pa chérokái kára nakant. Taw ke é kárána kanay, bell ke sajjahén donyá tará begendit.” ⁵ Chiá ke brátán ham pa áiyá báwar néstat. ⁶ Issáyá gón áyán gwasht: “Angat á wahd pa man narasetag, bale pa shomá har wahd sharr ent. ⁷ Donyá cha shomá naprata nakant, bale cha man naprata kant, chiá ke man áiyá bárawá gwáhia dayán ke áiyá kár sell o gandah ant. ⁸ Shomá pa é aidá berawét, man annun é aidá nayáyán, chiá ke mani wahd angat narasetag.” ⁹ Issáyá é habar gón áyán gwasht o Jalilá mant.

Issá Urshalimá rawt

¹⁰ Issáay brát ke pa aidá Urshalimá shotant, randá áiyá jend ham hamódá shot, bale mardománi chamdidá nashot, chérokái shot. ¹¹ Aiday róchán, Yahudi áiyá shóházá atant o jost o porsesha kort ke: “Á kojá ent?” ¹² Áiyá bárawá mardománi nyámá pa chérokái bázén gwash o góé hastat, lahtén gwashagá at: “Á sharrén mardé.” Dega lahtén gwashagá at: “Mardomána répénit o gomráha kant.” ¹³ Bale cha Yahudiáni torsá, kasséa sarzáherá hecch nagwasht.

¹⁴ Aiday nyámi róchán, Issá mazanén parasteshgáhá shot o dars o sabak dayagá goláesh but. ¹⁵ Yahudián gón hayraté gwasht: “É mardá nawántag, inchok zántkári cha kojá áwortagi?” ¹⁶ Issáyá áyáni passawá darráént: “É chizán ke man sabaka dayán mani naant, cha mani rah dayókey némagá ant. ¹⁷ Harkas ke belóthit Hodáay wáhagán sarjam bekant, zánt ke mani sabak Hodáayg ant yá man cha wat habara kanán. ¹⁸ Harkas ke watsar habara kant, pa wati mazaniay pésh dáragá habara kant. Bale á kas ke wati rah dayókey shán o shawkatay lóthóka bit, tachkén mardomé o áiyá nárásti nést. ¹⁹ Záná, Mussáyá Sharyat shomará nadát, hamá Sharyat ke cha shomá kass áiyá sará kár nakanagá ent? Pa ché lóthét maná bekoshét?” ²⁰ Mardomán gwasht: “Tará jenn per ent, kay tará koshit?” ²¹ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Man tahná yak kéré kortag o shomá sajjahén chó habakkah o hayrán mantagét. ²² Mussáyá chokkáni sonnat kanag shomará dát, harchont ke é kár cha Mussáyá bongéj nabutagat o cha kawmay pet o pirénán at o shomá Shabbatay róchá, wati mardénchokkán sonnata kanét. ²³ Nun agan pa Mussáay Sharyatay napróshagá shomá Shabbatay róchá mardénchokkán sonnata kanét, chiá mani sará zahr geptagét, ke Shabbatay róchá yak mardomé pa sarjami drabhakshion kortag? ²⁴ Záherá machárét o shawr maborrét, wati hokm o shawrán pa ensáp bekanét.”

Bárén, Issá hamá Masih ent?

²⁵ Gorhá Urshalimay lahtén mardom gwasht: “É hamá naent ke áiyá koshagay randá ant?” ²⁶ Bechárét, tachkátachk o sarzáherá habar kanagá ent o áiyá heccha nagwashant, bárén rájyá sarók deljam butagant ke é hamá wádah dátágén Masih ent? ²⁷ Má zánén ke é mard cha kojám hand o damagá ent, bale wahdé Masih jáha jant, hechkasa nazánt á cha kojá kayt.” ²⁸ Paméshká, wahdé Issáyá mazanén parasteshgáhay tahá sabaka dát, gón borzén tawaré gwashti: “Shomá maná pajjáha kárét o zánét ke cha kojá án, bale man watsar nayátkagán, mani rah dayók hamá rástén Hodá ent o shomá áiyá nazánét. ²⁹ Man áiyá zánán, chiá ke cha áiyá némagá átkagán o hamáiyá maná ráh dátág.” ³⁰ Hamé wahdá, áyán lóthet Issáyá dazgir bekanant, bale hechkasá áiyá némagá dast nashahárt, parchá ke angat áiyá wahd narasetagat. ³¹ Bale bázénéá áiyá sará imán áwort o gwasht: “Wahdé Masih jáha jant, cha é mardá géshterén mójezah o ajabbatén neshánia kárit?”

Issáay bandi kanagay kóshesh

³² Á gapp o habar ke mardomán chérokái Issáay bárawá gwashtant, Parisián eshkotant. Gorhá mazanén dini péshwá o Parisián pa Issáay dazgir kanagá, parasteshgáhay sepáhig rawán dátant. ³³ Á wahdi Issáyá gwasht: “Man pa yak kammokén wahdéa shomay nyámá án o randá wati rah dayókey kerrá rawán. ³⁴ Shomá mani shóházá gardét, bale maná wadi korta nakanét o á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét.” ³⁵ Gorhá Yahudián gón yakdegará gwasht: “Kojá rawaga lóthit ke má áiyá dar gétka nakanén. Bárén, hamá Yahudiáni kerrá rawt, ke Yunániáni nyámá sheng o

sháng ant o Yunánián ham sabaka dant? ³⁶ É habar ke á gwashit: ‘Shomá mani shóházá gardét, bale maná wadi korta nakanét’ o ‘á jáhá ke mana rawán shomá átka nakanét,’ áiy é habaray maksad chi ent?”

Zendáp

³⁷ Aiday áheri o masterén róchá, Issá óshtát o pa borztawári gwashti: “Agan kasé tonnig ent, mani kerrá byayt o áp benóshit. ³⁸ Hamá dhawlá ke Hodáay Pákén Ketába gwashit, harkas ke mani sará báwar bekant, shahjuáni rawánén zendáp cha áiy daruná rombit o tachána bit.” ³⁹ É habar áia Hodáay Pákén Ruhay bárawá gwashtant ke báyard ent áiy báwarmandán dayag bebit. Bale Issá angat pa shán o shawkat narasetagat, paméshká taningah Pákén Ruh bakshag nabutagat.

Mardománi nátepáki

⁴⁰ Gón é habaráni eshkonagá, lahtén mardom gwashagá at: “Pa del, é mard hamá wádah dátagén nabi ent.” ⁴¹ Dega lahtén gwashagá at: “É Masih ent.” Bázénéá chosh ham gwasht: “Masih cha Jalilá jáha jant? ⁴² Záná, Pákén Ketába nagwashit ke Masih báyard ent cha Dáuday nasl o padréchá bebit o cha áiy shahr, Bayt-Lahemá, byayt?”^a ⁴³ Hamé dábá mardománi nyámá nátepákié kapt. ⁴⁴ Lahtená á dazgir kanag lóthet, bale hechkasá áiy némagá dast nashahárt.

Yahudi sarókáni nábáwari

⁴⁵ Randá, parasteshgáhay sepáhig per tarretant o mazanéni dini péshwá o Parisiáni kerrá átkant. Áyán cha sepáhigán jost kort: “Shomá chiá Issá gón wat nayáwortag?” ⁴⁶ Sepáhigán gwasht: “Tán é wahdi hechkasá é marday dhawlá habar nakortag.” ⁴⁷ Parisián gwasht: “Shomá ham gomráh butagét? ⁴⁸ Cha kawmay sarók o Parisián yakkéá áiy sará báwar kortag? ⁴⁹ Bale anchosh ent, mardománi á romb ke cha Sharyatá násarpad ent, nálat butagéne.” ⁵⁰ Nikudimusá, ke wat cha Parisián yakké at o péshá Issáay kerrá átkagat, gwasht: ⁵¹ “Bárén, Sharyat márá ejázata dant ke kaséay habaráni eshkonag o káráni zánagá pésar, áia mayárig bekanén?” ⁵² Áiy passawá gwashtesh: “Taw ham cha Jalilay mardomán ay? Wat patth o pól kan o bechár, hechbar nabié cha Jalilá jáha najant.” ⁵³ Randá, á sajjahén wati lógán shotant.^b

Zenahkárén janénéay bakshag

8 ¹ Bale Issá Zaytunay kóhá shot. ² É dega sabáhá, padá mazanéni parasteshgáhá átk. Mardom áiy chapp o chágerdá mocch butant. Issá nesht o áyáni sabak dayagá goláesh but. ³ Hamé wahdá Sharyatay zánóger^c o Parisián, janéné mardománi nyámá áwort ke zenáay wahdá gerag butagat. ⁴ Gón Issáyá gwashtesh: “Oo ostád! É janén zenáay sará gerag butag. ⁵ Sharyatay tahá, Mussáyá márá hokm dátag ke é paymén janén báyard ent sengsár kanag bebant.^d Bale taw ché gwashay?” ⁶ Áyán lóthet Issá chizé begwashit tán áia dámá dawr bedayant o mayárig bekanant, bale Issá nesht o gón lankoká zeminay sará chizé nebisagá lagget. ⁷ Gón kast o kénagé lóthetesh ke á passaw bedant. Gorphá Issáyá wati sar borz kort o gwashti: “Agan áia sengsár kanaga lóthét, awali sengá báyard ent hamá bejant ke áia wat hech gonáh nakortag.” ⁸ Padá nesht o zeminay sará chizé nebisagá goláesh but. ⁹ Gón é habaráni eshkonagá, kawmay péshwá, awalá pirén o randá sajjahén, dar kapt o shotant. Tahná Issá o hamá janén pasht kaptant. ¹⁰ Nun Issá óshtát o gón janená gwashti: “Oo bánok! Mardom kojá shotant? Pa tai mayárig kanagá yakké ham namant?” ¹¹ Janená gwasht: “Na wájah! Kass namant.” Issáyá gwasht: “Man ham tará mayáriga nakanán, beraw, bale dega baré gonáh makan.”

Issá jahánay rozhn ent

¹² Issáyá padá gón mardomán gwasht: “Man jahánay rozhn o nur án. Kasé ke mani randgiriá kant, tahárókiá gesar o sargardána nabit, zenday rozhnáiy wáhonda bit.” ¹³ Parisián gón áia gwasht: “Taw wati bárawá wat sháhedia dayay, gorphá tai sháhedia arzesh o ehtebáre nést.” ¹⁴ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Man pa wati jendá toré wat sháhedi bedayán, mani sháhedia ehtebár hast, chiá

^a7:42 Samuil Dáagaray Domi Ketáb 7:12 o rand; Miká Nabiay Ketáb 5:2.

^b7:53 Lahtén kwahnén daznebeshtá, bahr 7:53 beger tán 8:11 nést.

^c8:3 Sharyatay zánóger, bezán dini álem o Sharyatay zántkár.

^d8:5 Láwián 20:10; Sharyatay Domi Rahband 22:22.

ke mana zánán cha kojá átkagán o kojá rawán, bale shomá nazánét man cha kojá átkagán o kojá rawán. ¹⁵ Shomá gón ensáni chammé chárét o shawr o hokma borret. Bale man hechkaséay bárawá shawra naborrán. ¹⁶ Agan shawré ham beborrán, mani hokm o shawr barhakkén shawré bit, chiá ke é káray tahá tahná naán, hamá Pet ke maná ráhi dátag gón man hamráh ent. ¹⁷ Shomay Sharyatá é ham nebisag butag ke do mardomay gwáhiá ehtebár hast.^e ¹⁸ Yakké mani jend ent ke pa wat sháhedia dayán, domi hamá Pet ent ke maná ráhi dátag.” ¹⁹ Áyán gwasht: “Tai pet kojá ent?” Issáyá passaw dát: “Shomá na maná zánét o na mani Petá, agan shomá maná bezántén, mani Petó ham zántagat.” ²⁰ Issáyá é habar hamá wahdá kortant ke mazanén parasteshgáhá, hayráti zarráni pétiay^f nazziká, dars o sabak dayagá at. Kasséa pa áiy dazgir kanagá dast nashahárt, chiá ke angat áiy wahd narasetagat.

Á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét

²¹ Padá Issáyá gón áyán gwasht: “Mana rawán o shomá mani shóházá gardét, bale wati gonáháni tahá merét o á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét.” ²² Yahudi gón yakdomiá gwashagá laggetant: “Wahdé gwashit: ‘Á jáhá ke mana rawán shomá átka nakanét,’ cha eshiá áiy mull o morád chi ent? Balkén lóthit watá bekoshit?” ²³ Issáyá gón áyán gwasht: “Shomá cha é jahli jaháná ét o man cha borzádi jaháná, shomá cha é donyáyá ét o man cha é donyáyá naán. ²⁴ Paméshká shomará gwashán ke wati gonáháni tahá merét. Agan imán mayárét *Man Hamá Án* ke gwashán, wati gonáháni tahá merét.” ²⁵ Áyán jost kort: “Taw kay ay?” Issáyá passaw dát: “Man hamá án ke cha péshá ham shomará gwashton. ²⁶ Maná shomay bárawá bázén chizé pa gwashag o shawr borragá^g hastent, bale mani rah dayók hamá rástén ent o man har chizé ke cha áiy eshkotag pa jaháná darshána kanán.” ²⁷ Áyán nazánt Petay bárawá habar kanagá ent. ²⁸ Paméshká Issáyá gwasht: “Wahdé shomá Ensánay Chokk cha zeminá chest kort, gorhá zánét ke *Man Hamá Án* o watsar káré nakanán, hamá dhawlá ke Petá sój dátag, hamá dhawlá habara kanán. ²⁹ Mani rah dayók gón man ent, áiy maná tahná o éwak naeshtag, chiá ke man modám hamá kárána kanán ke áiy gal o shádána kanant.” ³⁰ Cha é habaráni eshkonagá, bázénéá Issáyá sará báwar kort.

Golámi o ázáti

³¹ Randá, Issáyá gón hamá Yahudián ke áiy sará báwarmand butagatant, gwasht: “Agan mani habaráni sará bóshtét, pa del mani morid ét. ³² Á wahdi rástiá zánét o rásti shomará ázáta kant.” ³³ Áyán gwasht: “Má Ebráhémay awlád én o hechbar kaséay golám nabutagén. Gorhá taw chóna gwashay ke ‘shomá ázáta bét?’” ³⁴ Issáyá gwasht: “Báwar kanét, á kas ke gonáha kant, gonáhay bandig o golám ent o ³⁵ golám dáemá wájahay lógá namánit, bale chokk dáemá mánit. ³⁶ Gorhá, agan Chokk shomará ázát bekant pa rásti o pakká ázáta bét. ³⁷ Zánán ke shomá Ebráhémay awlád ét, bale paméshká ke mani sabakán shomay delá jágah nést, mani koshagay randá ét. ³⁸ Man hamá chizáni bárawá gappa kanán ke wati Petay bárgáhá distagant o shomá hamá chizáni sará kára kanét ke cha wati petá sabak geptagant.”

³⁹ Áyán darráent: “May pet Ebráhém ent.” Issáyá gón áyán gwasht: “Agan shomá Ebráhémay chokk buténét, hamáiy ráhó zortagat. ⁴⁰ Shomá zánét, man hamá rásti ke cha Hodáyá eshkotag gón shomá gwasht. Bale angat mani koshagay randá ét. Ebráhémá choshén kár nakortagat. ⁴¹ Shomá wati petay kárán barjáha dárét.” Áyán gwasht: “Má bépet o kihorr naén, mára yak peté hast, á ham Hodáay jend ent.” ⁴² Issáyá gwasht: “Agan Hodá shomay pet butén, shomá maná ham dóst dáshtagat, chiá ke man cha hamáiy némagá átkagán o shomay nyámá án. Man watsar nayátkagán, hamáiy maná dém dátag. ⁴³ Pa ché mani habarán sarkecha nawarét? Paméshká ke shomará é habaráni eshkonagay twán nést. ⁴⁴ Shomá wati pet, bezán eblisay chokk ét o hamáiy morád o wáhagáni sará kár kanaga lóthét. Á cha bon o béhá hónigé o cha rástiá dur o zebahr^h ent, chiá ke áiy hech rásti mán nést. Wahdé dróga bandit, wati bon o béhá rawt, chiá ke drógbandé o sajjahén drógáni pet ent. ⁴⁵ Bale paméshká mani sará báwara nakanét ke rástiá gón shomá gwashán. ⁴⁶ Cha shomá kay maná gonáhé per basta kant? Gorhá, agan man rásténa gwashán, pa

^e8:17 Sharyatay Domi Rahband 19:15. Yuhanná 5:31 o rand ham é habaray bárawá ent.

^f8:20 Péti, bezán sanduk.

^g8:26 Shawr borrag, bezán paysalah kanag.

^h8:44 Zebahr, bzán bébahr.

ché báwara nakanét? ⁴⁷ Á kas ke Hodái ent, Hodáay habará gósha dárít. Shomá Hodáay habará gósha nadárét, chiá ke Hodái naét.”

Issá o Ebráhém

⁴⁸ Yahudián áiy passawá darráent: “Má nagwasht ke taw cha Sámerián ay o tará jenn per ent?” ⁴⁹ Issáyá gwasht: “Maná jenn per nést, wati Petá báz ezzata dayán, bale shomá maná béezzata kanét. ⁵⁰ Man pa wat mazania nalóthán, á degaré ke maná sharap o mazania dant o wat dádrasia kant. ⁵¹ Allam bezánét agan kasé mani habará begipt, hechbara namerit.” ⁵² Yahudián gón áiy gwasht: “Nun márá báwar ent ke tará jenn per. Ebráhém o sajjahén nabi mortant, bale taw gwashay: ‘Harkas mani habará bezurit hechbara namerit.’ ⁵³ Záná, taw cha may pet Ebráhémá master ay? Á mort o sajjahén nabi ham mortant. Taw kay ay?” ⁵⁴ Issáyá passaw dát: “Agan man watá wat satá bedayán, é satáyá arzeshé nést, é mani Pet ent ke maná mazani o shawkata bakshit, hamá ke shomá áiy wati Hodá zánét. ⁵⁵ Angat áiy nazánét o pajjáha nayárét, bale man áiy zánán. Agan begwashán ke áiy nazánán, shomay dhawlá drógbanda bán, bale man áiy zánán o har chizé ke á gwashit mana kanán. ⁵⁶ Shomay pet Ebráhém, pa hamé ométá gal o shádán at ke mani róchá begendit. Áiy dist o delshát but.” ⁵⁷ Yahudián gwasht: “Tará angat panjáh sál ham nabit, gorhá chón taw Ebráhém distag?” ⁵⁸ Issáyá gwasht: “Báwar kanét, *Man Hamá Án* ke cha Ebráhémá pésar butagán o hastán.” ⁵⁹ Áyán pa Issáyá janagá seng o dhók chet, bale á cha mardománi chammá dur o andém but, mazanén parasteshgáhi esht o shot.

Pédáeshi kóréay drahbakshi

9 ¹ Cha ráhéá gwazán, Issáyá yak pédáeshi kóréi dist. ² Moridán cha áiy jost kort: “Oo ostád! É mard chiá kór pédá butag? Wat gonahkár ent yá áiy pet o mát?” ³ Issáyá passaw dát: “Na áiy jend gonahkár ent, na pet o mát. Paméshká é dhawlá but ke Hodáay kár o zóráki gón áiy paddar o záher bebit. ⁴ Tánke róch ent, báyad wati rah dayókay kárán sarjam bekanén, shap ke bit gorhá kass kéré korta nakant. ⁵ Man, tán wahdé ke jaháná án, jahánay rozhnái án.” ⁶ Wahdé chosh gwashti, lebzi zeminá dawr dát o cha lebzá geli addh kort, kóray chammán per mosht o ⁷ gwashti: “Beraw, wati chammán Siluháay taláwagá beshód.” (Siluháay máná “dém dátagen” ent.) Gorhá á shot, chammi shoshtant, biná but o átk.

⁸ Randá, hamsáheg o é dega mardom ke á mardesh cha pendhógeriay róchán pajjáh áwortagat, gwashagá laggetant: “É hamá naent ke neshtagat o pendhagá at?” ⁹ Lahténá gwasht: “Hamá ent.” Dega lahténá gwasht: “Áiy hamrang o hamdróshom ent.” Á wat gwashagá at: “Man hamá mardom án.” ¹⁰ Jostá atant: “Gorhá tai chamm chón biná butant?” ¹¹ Gwashti: “Hamá mard ke námi Issá ent, áiy gel tarr kort, mani chammán per mosht o gwashti ke Siluháay taláwagá berawán o chammán beshódán. Man chamm shoshtant o biná bután.” ¹² Gwashtesh: “Á mard kojá ent?” Gwashti: “Mana nazánán.”

Pédáeshi kór o Parisiáni jost o pors

¹³ Hamá mard ke pésará kór at Parisiáni kerrá bortesh. ¹⁴ Shabbatay róch at ke Issáyá gel jórhéntagat o áiy chamm biná kortagatant. ¹⁵ Nun Parisi ham cha áiy jostá atant: “Taw chón biná butay?” Mardá gwasht: “Áiy mani chamm gel per moshtant, man shoshtant o nun gendagá án.” ¹⁶ Lahtén Parisiá gwasht: “É mard cha Hodáay némagá nayátkag, parchá ke Shabbatay rahbanday sará kára nakant.” Dega lahténá gwasht: “Gonahkárén mardomé chón é dhawlén ajabbatén nesháni pésh dáshta kant?” Á watmánwat kassh o chilléá kaptant. ¹⁷ Padá cha hamá mardá jostesh kort ke pésará kór at: “É tai chamm atant ke áiy biná kortant, nun taw áiy bárawá ché gwashay?” Gwashti: “Nabié.”

¹⁸ Yahudián báwar nakort ke á mard kór butag o annun biná ent, paméshká áiy pet o mátesh áwortant. ¹⁹ Cha áyán jostesh kort: “É mard shomay chokk ent, hamá ke shomá gwashét pédáeshi kóré at? Gorhá nun chóna gendit?” ²⁰ Pet o mátá áyáni passawá gwasht: “Má zánén ke may chokk ent o kór pédá butag. ²¹ Bale nazánén nun chóna gendit o kayá biná kortag. Cha áiy jendá jost begerét, rostag o tamánén mardé, wati habará wata kant.” ²² Áiy pet o mátá cha Yahudián torset, paméshká é dhawlá passawesh dát. Parchá ke Yahudián cha péshá shawr kortagat, harkas bemannit

ke Issá Masih ent, áia cha kanisah o parasteshgáhn dara kanant. ²³ Paméshká á marday pet o mátá gwasht ke: “Cha áia jost begerét, á wat rostag o tamánén mardé.”

²⁴ Domi randá, á mard ke pésará kór butagat padá áwort o gwashtesh: “Pa Hodáay námá sawgand bwar ke rásta gwashay, má zánén ke é mard, Issá, gonahkáré.” ²⁵ Áia gwasht: “É mard gonahkáré yá na, mana nazánán, tahná yak chizé zánán, ke man kór butagán o nun biná án.” ²⁶ Áyán jost kort: “Gón taw ché korti? Chón tai chammi biná kortant?” ²⁷ Passawi dát: “Man annun gón shomá gwasht, shomá gósh nadásht, pa ché lóthét padá beshkonét? Záná, shomá ham lóthét áiy morid bebét?” ²⁸ Gorhá á biná butagén mardesh zá o zakat kort o gwashtesh: “Taw wat áiy morid ay, má Mussáay morid én. ²⁹ Má zánén ke Hodáyá gón Mussáyá habar kortag, bale é marday bárawá nazánén ke cha kojá átkag.” ³⁰ Nun á mardá áyani passawá gwasht: “É ajabén habaré, áia mani chamm biná kortagant o shomá nazánét á cha kojá átkag! ³¹ Máshomá sajjahéna zánén ke Hodá gonahkáráni dwáyá gósha nadárit, hamáiy dwáyá gósha dárit ke Hodádósté o áiy wáhagáni sará kára kant. ³² Cha jahánay jórhenagá beger tán maróchi, eshkonag nabutag ke yakké pédáeshi kóre biná bekant. ³³ Agan é mard cha Hodáay némagá mayátkén, hech choshén kári korta nakort.” ³⁴ Áiy passawá gwashtesh: “Taw ke wat gonáhay chokk ay, mára sabaka dayay?” Gorhá á mardesh dar kort.

Kórdelán

³⁵ Wahdé Issáyá eshkot biná butagén mardesh galléntag, á mardi dar gétk o gwashti: “Tará Ensánay Chokkay sará báwar ent?” ³⁶ Mardá darréent: “Oo wájah! Maná begwash, á kay ent ke áiy sará báwar bekanán?” ³⁷ Issáyá gwasht: “Taw á distag. Hamá ent ke gón taw habar kanagá ent.” ³⁸ Gwashti: “Oo Hodáwand! Imánon áwort” o Issáay pádán kapt. ³⁹ Gorhá Issáyá gwasht: “Man pa hokm borrag o dádrasiá é donyáyá átkagán, tánke kór biná bebant o biná kór.” ⁴⁰ Cha Parisián lahtén ke áiy chapp o chágérdá atant é gappesh eshkot o gwashtesh: “Tai maksad esh ent ke má kór én?” ⁴¹ Issáyá gwasht: “Agan kór buténét shomára mayaré per néstat, bale paméshká angat mayárig ét ke gwashét: ‘Má biná én.’”

Nékén shopánk

10 ¹ “Báwar kanét, agan kasé cha pasáni gwásh o wárhay dapá mapoterit o cha dega némagé kopp bekant, bezán dozz o rahzané. ² Bale á kas ke cha gwáshay dapá rawt, pasáni shopánk ent. ³ Negahpán, gwáshay dapá pa áia pacha kant o pas áiy tawára eshkonant. Á wati pasán pa nám gwánk o tawára jant o áyán dhanná bárt. ⁴ Wahdé wati pasán dhanná bárt, wat pésara bit o pas áiy randá kapant, chiá ke áiy tawára pajjáha kárant. ⁵ Bigánagáni randá nakapant, cha áyána tachant, chiá ke bigánagáni tawára pajjáha nayárant o nazánant.” ⁶ Issáyá, é mesál pa áyán pésh kort, bale mardomán áiy maksad sarkech nawárt.

⁷ Gorhá padá gwashti: “Báwar kanét, man pasáni gwáshay dap o darwázag án. ⁸ Á sajjahén ke cha man o pésar átkagant dozz o rahzan atant^j o pasán áyani tawár gósh nadásht. ⁹ Man darwázag án, harkas ke cha mani ráhá begwazit, rakkit. Tóká rawt yá dhanná, pa charágáhé sara bit. ¹⁰ Dozza kayt tán dozzi bekant, bekoshit o tabáh bekant, man átkagán ke mardomán zendmán berasit o sarjamiá áiy wáhond bebant.

¹¹ “Man nékén shopánk án, nékén shopánk wati sáhá pa pasán nadra kant. ¹² Bale kasé ke pa mozz kára kant, pasáni wáhond naent. Wahdé gendit ke gork dém pa pasán pédák ent, áyán yalaha kant o tachit. Á wahdi, gork pasáni sará hamlah o oroshá^k bárt o áyán sheng o shángá kant. ¹³ Á tachit, chiá ke pa mozz kára kant, pasáni hayáldáriá nakant.

¹⁴ “Man nékén shopánk án, man wati pasán jáha káran o á ham maná zánant, ¹⁵ hamá dhawlá ke Pet maná zánt o man Petá zánán. Man wati sáhá pa pasán nadra kanán. ¹⁶ Maná dega pas ham hast, ke cha é ramagá naant,^l báyad ent áyán ham byáran. Á mani tawára eshkonant o yak ramag o yak shopánka bant. ¹⁷ Pet maná dósta dárit, chiá ke man wati sáhá nadra kanán ke padá wati ján o zenday wáhond bebán. ¹⁸ Hechkas mani sáhá cha man gepta nakant, man gón wati hobb o wáhagá áia nadra kanán. Maná wati sáhay dayagay ehtiár watá gón ent o padá áiy per tarrénagay master ham wat án. É hokm, maná Petá dátá.”

^j10:8 Issáay maksad hamá dagábázén sarók atant ke mardomána répenant.

^k10:12 Orosh, bezán hamlah.

^l10:16 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “cha é gwáshá naant”.

¹⁹É habaráni bárawá, padá Yahudiáni nyámá nátepáki kapt. ²⁰Bázéné gwashagá at: “Áiá jenné per, ganóké, pa ché áiy habarán gósha dárét.” ²¹Á dega gwashagá atant: “Kaséa ke jenn per ent, é dhawlén gapp jata nakant. Jenn kórán biná korta kant?”

Yahudi Issáyá namannant

²²Wahdé Urshalimá, mazanén parasteshgáhay shosht o shód o wapkay|mazanén parasteshgáhay shosht o shód o wapkay aid^m aid|mazanén parasteshgáhay shosht o shód o wapkay aid átk, zemestán at. ²³Issáyá mazanén parasteshgáhá, Solaymánay péshjáháⁿ kadama jat. ²⁴Yahudi áiy chapp o chágerdá mocch but o gwashagá atant: “Tán kadén mára é dhawlá shakkay tahá dáray? Agan taw Masih ay, rást o pakká begwash.” ²⁵Issáyá gwasht: “Man shomará gwashtag, bale báwara nakanét. Á kárán ke man cha Petay némagá kanán wat pa man gwáhia dayant. ²⁶Bale shomá ke mani pas naét, báwara nakanét. ²⁷Mani pas mani tawára eshkonant, man áyán jáha kárán o mani randgiriá kanant. ²⁸Man áyán namiránén zenda bakshán o á hechbara namerant. Kass áyán cha man pach gepta nakant. ²⁹Hamá Pet, ke é maná bakshetaganti, cha sajjahénán master ent o hechkas áyán cha mani Petay dastá pach gepta nakant. ³⁰Man o mani Pet yakk én.”

³¹Padá Yahudián dhók chet ke áiá sengsár bekanant. ³²Issáyá gón áyán gwasht: “Man cha Petay némagá bázén nékén kéré kortag, pa kojám kára maná sengsára kanét?” ³³Yahudián darréent: “Pa nékén karéa tará sengsára nakanén, pa tai koprán é kára kanén. Taw bani adamé ay bale gwashay: ‘Man Hodá án.’” ³⁴Issáyá gwasht: “Shomay Sharyatá nayátkag ke Hodáyá gwashtag: ‘*Shomá cha hamá shawr borrokén^o hodáyán ét^p*’” ³⁵Agan á mardom ke Hodáay habar pa áyán rasetag, ‘hodá’ gwashag butagant o zánén ke Hodáay Pákén Ketáb hechbara nakapit o nákára nabit, ³⁶gorhá maná ke Petá gechén kortag o é jaháná rawán dátag, chón kopray bohtámá^q janét? Á ham tahná pa é habará ke man gwashtag: ‘Hodáay Chokk án.’” ³⁷Agan man wati Petay kárán makanán, pa man imán mayáret. ³⁸Bale agan áyáni sará kára kanán, toré agan pa man imán mayáret, pa mani kárán imán byáret. Á wahdi, sarkecha warét ke Pet mani jesm o jáná ent o man áiy arwáh o jabiná.”

³⁹Gorhá lóthetesh padá áiá dazgir bekanant, bale Issá cha áyáni dazrasá dur but.

⁴⁰Randá cha Ordonay kawrá gwast o hamá jágahá shot o mant ke pésará Yahyáyá ódá pákshódi dátagat. ⁴¹Bázén mardomé áiy kerrá átk o gwashtesh: “Yahyáyá hech mójezah o ajabbatén nesháni pésh nadásht, bale é marday bárawá har chizé ke gwashti rást ent.” ⁴²Ódá bázén mardoméá Issáy sará imán áwort.

Ilázaray mark

11 ¹Bayt-Anyáay métagá, Ilázar námén mardé nájórh at. Bayt-Anyá, Maryam o áiy gohár Martáay métag at. ²Maryam hamá at ke Hodáwandén Issáay pádi atr per moshtant o gón wati mudán hoshki kortant, annun áiy brát Ilázar nájórh at. ³Áiy gohárán pa Issáyá kolaw kort: “Oo Hodáwand! Tai dóst nádráh ent.” ⁴Wahdé Issáyá é habar eshkot gwashti: “É nádráhi áiá dém pa marká nabárt, pa Hodáay shán o shawkatá yak neshánié bit, tánke Hodáay Chokk ham cha é ráhá pa mazani o shawkat berasit.” ⁵Issáyá, Martá o áiy gohár o Ilázar dósta butant.

⁶Wahdé cha Ilázaray nájórhíá sahig but, dega do róch hamá jáhá ke dáshtagati mahtal but. ⁷Gorhá gón moridán gwashti: “Byáét padá dém pa Yahudiahá berawén.” ⁸Moridán gwasht: “Oo ostád! É habará dér nagwastag ke Yahudián lóthet tará sengsár bekanant. Padá hamódá rawaga lóthay?” ⁹Issáyá passaw dát: “Róchay rozhnái dwázdah sáhat naent? Kasé ke róchá ráha rawt nalakoshit o thagala nawárt, chiá ke jahánay rozhnáiá gendit. ¹⁰Bale agan kasé shapá ráh berawt lakoshit, chiá ke áiá hech rozhnáié démá nést.” ¹¹É habarán o rand, Issáyá gwasht: “May dóstén Ilázar waptag, bale mana rawán o áiá páda kanán.” ¹²Moridán gwasht: “Oo Hodáwand! Agan wáb ent, allamá dráha bit.” ¹³Issáyá áiy markay bárawá habar kort, bale áyán hayál kort ke Ilázar anchosh waptag o wáb ent. ¹⁴Á wahdi Issáyá sarkech dátant ke: “Ilázar mortag. ¹⁵Nun pa shomaygi shádmán án ke ódá nabutagán. Pa ché ke nun báwar korta kanét. Byáét, áiy gwará rawén.”

^m10:22 Wapk, bezán chizé ke pa Hodáyá gissshénaga bit.

ⁿ10:23 Péshjáh, bezán péshgáh, lógay chárdiwál, sahn.

^o10:34 Shawr borrok, bezán paysalah kanók.

^p10:34 Zabur 82:6. É habaray maná esh ent ke Hodái shawr borragay ehtiár mardomán dayag butag.

^q10:36 Bohtám, bezán malámat, tohmat.

¹⁶ Tumá ke áesh “Járhó”^r náméntagat, gón á dega moridán gwashti: “Byáét, má ham berawén o gón áia hór bemerén.”

Issá zendmán o áherat ent

¹⁷ Wahdé Issá ódá átk o raset, sahig but chár róch ent ke Ilázar kabr kanag butag. ¹⁸ Bayt-Anyá tán Urshalimá, kesás say kilumitar^s ent. ¹⁹ Bázén Yahudié, Martá o Maryamay kerrá pa áyáni brátay porsá átkagat. ²⁰ Wahdé Martá sahig but ke Issá pédák ent, áiy peshwáziá shot, bale Maryam mant. ²¹ Martáyá gón Issáyá gwasht: “Oo Hodáwand! Agan taw edá buténay, mani brát namortagat. ²² Bale angata zánán, har chiz ke taw cha Hodáyá belóthay tará dant.” ²³ Issáyá gwasht: “Tai brát padá zendaga bit.” ²⁴ Martáyá gwasht: “Mana zánán ke áherzamáná zendaga bit.” ²⁵ Issáyá gwasht: “Man zendmán o áherat án. Agan kasé mani sará imán byárit toré bemerit, padá ham zendaga bit. ²⁶ Harkas ke zendag ent o mani sará báwara kant, hechbara namerit. É habará báwara kanay?” ²⁷ Martáyá gwasht: “Haw mani Hodáwand! Maná báwar ent ke taw Masih ay, Hodáay hamá Chokk ay ke báyard ent é jaháná byayt.”

Issáay gréwag

²⁸ Cha é gappáni gwashagá o rand, Martá shot wati gohár Maryami tawár kort o pa halwaté gwashti: “Ostád átkag o tará lóthit.” ²⁹ Wahdé Maryamá é eshкот, hamá damáná chest but o Issáay kerrá shot. ³⁰ Issá angat á métagá narasetagat o hamódá at ke Martá áiy gendagá shotagat. ³¹ Hamá Yahudi ke Maryamay lógá atant o áia tasallá dayagá atant, wahdé distesh ke á pa eshtápi pád átkag o cha lógá dar áyagá ent, áiy randá kaptant. Gón wat gwashtesh: “Balkén pa gréwagá kabray sará rawt.”

³² Bale Maryam hamódá shot o sar but ke Issá ódá at o á disti. Nun Issáay pádán kapt o gwashti: “Oo Hodáwand! Agan taw edá buténay, mani brát namortagat.” ³³ Wahdé Issáyá Maryam gón á Yahudián ke áiy hamráh atant gréwán dist, cha delá áhé kasshet o sakk padard but. ³⁴ Gwashti: “Shomá Ilázar kojá kabr kortag?” Gwashtesh: “Oo Hodáwand! Byá o bechár.” ³⁵ Cha Issáay chammán ars retkant. ³⁶ Yahudi gwashagá atant: “Bechárét chenkadar dósti butag.” ³⁷ Cha áyán lahténá gwasht: “É mard ke kóray chammi biná kortant, Ilázari cha marká rakként nakort?”

Ilázaray zendag bayag

³⁸ Randá, Issá anchosh ke cha delá áh kasshagá at, kabray sará átk. Kabr, yak gáré at ke dhóké áiy dapá ér at. ³⁹ Issáyá gwasht: “Dhóká dur kanét.” Ilázaray gohár Martáyá gwasht: “Oo wájah! Áiy marká chár róch gwastag o bóa kant.” ⁴⁰ Issáyá passaw dát: “Man nagwasht agan tará imán bebit, Hodáay shán o shawkatá genday?” ⁴¹ Gorhá dhókesh cha kabray dapá dur kort, Issáyá ásmánay némagá cháret o gwashti: “Oo Pet! Tai shográ gerán ke mani habaret eshкот. ⁴² Man zánt ke taw modám mani habará gósha dáray, bale é habaron pa á mardomán gwasht ke edá óshtátagant, tán báwar bekanant ke taw maná rawán dátag.” ⁴³ Cha é habarán o rand, Issáyá gón borzén tawaré gwánk jat: “Ilázar! Dar kap.” ⁴⁴ Hamá mordag, ke dast o pádi kaponá atant o démi dazmáléá póshetagat, dhanná dar átk. Issáyá gwasht: “Áia pach kanét, belléti ke rawt.”

Issáay kóshay mandr o pandal

⁴⁵ Maryamay gwará átkagén bázén Yahudián, wahdé Issáay é kár dist, áiy sará imánesh áwort. ⁴⁶ Bale lahtén, Parisiáni kerrá shot o Issáay kortagén káray hálesh bort o sar kort. ⁴⁷ Mazanén dini peshwá o Parisián wati sarókáni diwánay básk lóthetant o gwashtesh: “Má ché kanagá én? É mard bázén mójezah o ajabbatén nesháni pesh dáragá ent. ⁴⁸ Agan áia hamé dhawlá yalah bedayén, sajjahén áiy sará báwara kanant, á wahdi Rumia káyant o may kawm o mazanén parasteshgáhá gerant.” ⁴⁹ Cha áyán, Kiápá námén mardéa, ke á sálá masterén dini peshwá at, gwasht: “Shomá cha bon o béhá chizé nazánét. ⁵⁰ Nazánét ke pa shomá, sarjamén kawmay tabáhiay badalá, sharter hamesh ent ke kawmay jáhá yak mardomé bemerit.” ⁵¹ É gapp, áia watsar nagwasht, chiá ke á sálá, Kiápá masterén dini peshwá at, áia peshgói kort ke Issá báyard ent pa kawmá bemerit, ⁵² tahná pa á kawmá na, pa Hodáay sajjahén sheng o shángén chokkán tán áyán yakjáh o yakráh bekant. ⁵³ Cha á róchá o rand, áiy koshagay band o bastesh bongéj kort. ⁵⁴ Cha ed o rand, dega baré Issáyá watá

^r11:16 Bezán Tumáyá járhé butag.

^s11:18 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “pánzdah stádios”. Yak stádios 190 mitaray kesásá ent.

Yahudiáni nyámá záher nakort. Gyábánay nazziká, Epráim námén shahréá, gón wati moridán shot o nesht.

⁵⁵ Yahudiáni Sargwazay aid nazzik at o bázén mardomé cha molkay sajjahén hand o damagán, Urshalimá átkagat ke cha aidá pésar pákizagiay rasmán purah bekanant. ⁵⁶ Á Issáy jost o porsá atant o mazanén parasteshgáhá gón yakdegará gwashagá atant: “Bárén, é aidá nayayt? Shomá ché gwashét?” ⁵⁷ Bale mazanén dini péshwáyán o Parisián hokm kortagat, harkasé ke bezánt Issá kojá ent, hál bedant tán áiá dazgir bekanant.

Maryam Issáy pádán charpa kant

(Mattá 26:6–13; Markás 14:3–9)

12 ¹ Cha Sargwazay aidá shash róch pésar, Issá Bayt-Anyáyá shot ke Ilázaray lóg hamódá at, hamá Ilázar ke cha mordagán zendag kortagati. ² Áyán, pa Issáyá shámé jórh kortagat, Martáyá hezmata kort o Ilázar gón mehmánán Issáy kashá parzónagay^t sará neshtagat. ³ Á wahdi, Maryamá ném táséay kesásá,^u sombolay^v gehter o gránbaháén atr áwort, Issáy pádán per mosht o pád gón wati mud o malgórán hoshk kortant. Atray wasshén bó, á lógay har kondhá tálán but.

⁴ Hamé wahdá Yahudá Eskaryutiá, ke cha Issáy moridán at o pa hamé zután, Issái dróhagi o dozhmenáni dastá dayagi at, gwasht: ⁵ “Parchá é atr pa sésad dinára bahá nabut o zarr, garib o nézgárán dayag nabutant?” ⁶ Áiá é habar pa bazzagén mardománi gamwáriá nagwasht, paméshká gwashti ke á wat Issáy rombay kelitdár^w at o dozzé at. Áiá harwahd cha zarturagá chizé pa wata zort. ⁷ Issáyá gwasht: “Maryamay kára kár madárét, áiá é rógen pa mani kabr kanagay tayáriá ér kortagat. ⁸ Garib o nézgár modám shomay kerrá hast, bale man harwahd gón shomá gón naán.” ⁹ Cha Yahudián bázénéá, wahdé eshкот ke Issá ódá ent, tahná Issáy didára nayátkant, Ilázaray gendagá ham átkant ke zendag butagat. ¹⁰ Paméshká mazanén dini péshwáyán Ilázaray kóshay shawr ham borret. ¹¹ Chiá ke áiy sawabá, bázén Yahudié cha áyán per tarretagat o Issáy sará báwarmand butagat.

Pa Issáy wasshátká

(Mattá 21:1–11; Markás 11:1–11; Luká 19:28–40)

¹² É dega róchá, mazanén rombé ke pa aidá átkagat, wahdé zántesh Issá Urshalimay ráhá ent, ¹³ gón maccháni sarsabzén piss o takán,^x pa Issáy péshwáziá dar átk. Kukkáresha kort:

“Hushiáná,^y

Esráilay bádsháhá mobáarak bát

ke pa Hodáwunday námá kayt.”^z

¹⁴ Issáyá korragén haré dar gétk o áiá swár but, anchosh ke Hodáay Pákén Ketába gwasht: ¹⁵ “Oo Sahyunay Jenek! Nun mators. Tai bádsháh korragén haréay poshtá neshtag o pédák ent.”^a ¹⁶ Awalá é chizáni maksad pa moridán pakká naat, bale randá ke Issá pa wati mazani o shawkatá raset, morid yát o tránagá kaptant ke é chiz áiy bárawá nebisag butagat o mardomán ham gón áiá anchosh kort. ¹⁷ Wahdé Issáyá Ilázar tawár jat o cha kabrá zendag dar áwort, bázéné hamódá at. Áyán pa wati distagén o eshкотagénán sháhedia dát. ¹⁸ Á mazanén romb, pa é háterá Issáy péshwáziá átkagat, ke eshкотagatesh Issáyá é mójezah o ajabbatén nesháni záher kortag. ¹⁹ Parisián gón yakdegará gwasht: “Bechárét, máshomá hecch nakanagá én, sajjahén donyá áiy ráhá ent.”

Gón Issáyá Yunániáni gendok

²⁰ Gón é mardomán ke aiday róchán pa parasteshá Urshalimá átkagatant, lahtén Yunáni ham gón at. ²¹ Á Piliposay kerrá átkant. Pilipos Jalilay shahr Bayt-Saydáay mardomé at. Gón áiá gwashtesh:

^t12:2 Parzónag, bezán soprah.

^u12:3 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “yak litrá”, bezán kesás sésad gerám.

^v12:3 Sombol, washbóén gol o pollé.

^w12:6 Kelitdár, bezán hazánagay hesábdár o sambálók.

^x12:13 Tak, bezán macchay tarrén lotth ke piss per enti.

^y12:13 Hushiáná, bezán “mára annun berakkén”.

^z12:13 Zabur 118:26.

^a12:15 Zakariá Nabiay Ketáb 9:9. Sahyun yak kóhé, ke Urshalimay shahray bonred é kóhay sará ér kanag butag. Sahyunay Jenek, bezán Urshalimay jahmenendén mardom.

“Wájah! Má lóthén Issáyá begendén.”²² Pilipos shot o é habari gón Andriásá gwasht. Á doén shotant o Issáesh hál dát.²³ Issáyá áyáni passawá gwasht: “Á wahd átkag ke Ensánay Chokk pa wati shán o shawkatá berasit.²⁴ Allam bezánét, agan gandomay dánag hákay chérá marawt o mamerit, hechbar cha yak dánagéá géshtera nabit, bale agan kall bebit bázén dánagé kárit.²⁵ Harkasá ke wati zend dóst ent, áia báhénit o harkas ke é jaháná cha wati zendá sara gwazit, á wati sáh o jáná rakkénit o pa namiránén zendá sara bit.²⁶ Agan kasé lóthit mani hezmatá bekant, býad ent mani randgiriá bekant. Har jáh ke man án, mani hezmatkár hamódá gón man ent o agan kasé mani hezmatá kant, mani Pet áia washnáma kant.

Wati markay bárawá Issáyá habar

²⁷ “Annun mani del bétáhir^b o jalájósh ent, ché begwashán? Báren begwashán: ‘Oo mani Pet! Maná cha é sáhatá berakkén?’ Na, habar esh ent ke mani áyagay morád o maksad hamé wahd o damán butag.²⁸ Oo Pet! Wati námá mazani o shawkat beday.” Hamé wahdá, borzén tawaré cha ásmáná rost ke gwashti: “Shán o mazanion dátag o angat ham dayán.”²⁹ Rombé mardom ke ódá óshtátogat, gón é tawáray eshkonagá gwashagá laggetant: “Granday tawár at,” á degarána gwasht: “Préshtagéá gón áia gapp kort.”³⁰ Issáyá gwasht: “É tawár, pa man na, pa shomaygi átk.³¹ Annun é jahánay dádrasiay wahd ent o jahánay náláhekén sardár Shaytán, dhanná dar kanaga bit.³² Wahdé cha zeminá chest kanaga bán, sajjahén mardomán wati némagá kasshán.”³³ Issáyá é habar pa hamá dhawlén markéá gwasht ke áiy entezár o wadará at.

³⁴ Mardomán darráent: “Sharyata gwashit ke Masih tán abad gón má mánit. Gorhá taw chóna gwashay ke ‘Ensánay Chokk chest kanaga bit?’ Ensánay é Chokk kay ent?”³⁵ Issáyá gwasht: “Tahná yak gwandhén wahdéá rozhnái gón shomá gón ent. Tán wahdé ke é rozhnái gón shomá gón ent, gám janán démá berawét. Chosh mabit ke tahároki shomay sará báládist bebit o shomará prósh bedant. Kasé ke tahárokiá ráha rawt, nazánt kojá rawt.³⁶ Tánke shomará rozhnái gón ent, rozhnay sará imán byáret ke rozhnáiy chokk bebét.” Issáyá é gwasht o cha áyáni nyámá shot o chérandém but.

Yahudiáni nábawari

³⁷ Gón Issáyá é bázén mójezah o ajabbatén neshánián, angat ham áyán imán nayáwort,³⁸ tánke Eshayá nabiy habar purah o sarjam bebit, ke áia gwashtagat: “*Oo Hodáwand! May kolaw kayá báwar kortag o Hodáwanday wák o kodrat^c pa kayá záher butag?*”^d ³⁹ Gorhá áyán báwar kort nakort, chiá ke Eshayáyá angat ham gwashtagat:

⁴⁰ “*Áyáni chammi kór o
deli sakk mohr kortagant
tán gón chammán magendant,
gón delán sarkech mawarant o
dém pa man per matarrant,
tánke áyán dráh bekanán.*”^e

⁴¹ Eshayáyá Issáyá mazani o shawkat dist, paméshká áiy bárawá é habari kort.⁴² Angat ham Yahudiáni bázén sarókán imán áwort. Bale cha hamé torsá ke Parisi áyán cha kanisah o parasteshgáhán dar makanant, námesha nagept.⁴³ Chiá ke áyán, ensánay dátagén ezzat o satá cha Hodáay dátagén ezzat o satáyá géshter dósta but.

⁴⁴ Gorhá Issáyá gón borzén tawaré gwasht: “Harkas mani sará báwar bekant, na tahná mani sará, mani rah dayókay sará ham báwara kant.⁴⁵ Harkas maná gendit, mani rah dayóká ham gendit.⁴⁶ Man é jahánay átkagén rozhnái án, tán harkas ke mani sará báwar bekant, tahárokiá mamánit.⁴⁷ Bale agan kasé mani habarán beshkont o áyáni sará kár makant, angat ham man áiy bárawá shawr o hokmé naborrán. Chiá ke man pa jahánay mayárig kanagá nayátkagán, pa jahánay rakkénagá átkagán.⁴⁸ Shawr borróké hast, tán harkas ke maná cha wat besendit o mani habarán mamannit, áia mayárig bekant. Mani gwashtagén gapp o habar, jost o porsay róchá áia mayáriga kanant.⁴⁹ Chiá ke man watsar gapp o habar nakortag, hamá Petá ke maná rawán dátag, hokmi

^b12:27 Bétáhir, bezán náarám, békarár.

^c12:38 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “Hodáwanday dast”.

^d12:38 Eshayá Nabiy Ketáb 53:1.

^e12:40 Eshayá Nabiy Ketáb 6:9 o rand.

kortag ke ché begwashán o chón habar bekanán. ⁵⁰ Zánán ke áiy hokm o parmán, namiránén zend ent. É chizán ke mana gwashán, hamá chiz ant ke Petá maná gwashtagant.”

Issá moridáni pádána shódit

13 ¹ Sargwazay aidá yak o do róch pasht kaptagat, Issáyá zánt áiy hamá sáhat o damán átkag ke báyard ent é jaháná yalah bedant o Petay kerrá berawt. Áiá wati morid, é jaháná mehr dátatagant o tán wati omray áheri damáná, pa del dósta dáshtant.

² Shámay wahd at o Shaytáná cha péshá Shamunay chokk, Yahudá Eskaryutiay del áshopéntagat^f ke Issáyá bedróhit o dozhmenáni dastá bedant. ³ Issáyá zánt ke Petá sajjahén chiz Chokkay dastá dátatagant, Chokk cha Hodáay némagá átkag o hamáiy kerrá rawt. ⁴ Cha parzónagay sará pád átk, kabáhi⁸ kerré esht o lánkigé sréná basti. ⁵ Nun dasshódé zorti, moridáni pádi shoshtant o gón hamá lánkigá hoshk kortant. ⁶ Wahdé Shamun Petrosay bárig raset, áiá gwasht: “Oo Hodáwand! Taw mani pádán shódaga lóthay?” ⁷ Issáyá passaw tarrént: “Annun taw nazánay man ché kanán, randá sarkecha waray.” ⁸ Petrosá gwasht: “Man hechbara naylán taw mani pádán beshóday.” Issáyá gwasht: “Agan tará mashódán,^h cha man tará hech wandh o bahré narasit.” ⁹ Shamun Petrosá gwasht: “Oo wájah! Agan chosh ent, tahná mani pádán na, mani sar o dastán ham beshód.” ¹⁰ Issáyá gwasht: “Hamá kasá ke pákshódi kortag, áiá abéd cha pádán dega hech shosht o shóday hájat nést. Á sará tán pádá, sapá o sallah ent. Shomá pák ét, bale sajjahén na.” ¹¹ Chiá ke Issáyá zánt kay áiá dróhit, paméshká gwashti: “Shomay rombaya tahá, sajjahén pák naant.”

¹² Sajjahénáni pádáni shódaga rand, wati kabáhi gwará kort o parzónagay sará nesht o gwashti: “Shomá zánét man pa shomá ché kort? ¹³ Shomá maná ostád o Hodáwanda zánét o tawára kanét o rást ham gwashét, man hamá án. ¹⁴ Agan man shomay Hodáwand o ostád án o shomay pádon shoshtagant, shomá ham báyard ent yakdegaray pádán beshódét. ¹⁵ Man shomará mesalé pésh kort, tán hamá dhawlá ke man gón shomá kort, shomá ham bekanét. ¹⁶ Shomará rásténa gwashán, hech golám cha wati wájahá o hech kásed cha wati rah dayóká master naent. ¹⁷ Nun ke shomá eshiá zánét, bahtáwar ét agan kári bebandét. ¹⁸ É chizán ke gwashán pa shomá sajjahénán naant. Á ke man gechén kortagant, áyána zánán o pajjáha kárán. Bale Pákén Ketábay é péshgói báyard ent sarjam bebit, *á kas ke gón man hamkásag at, mani badwáh ent o mani démá óshtátag.*ⁱ ¹⁹ Annun cha é kára pésar shomará gwashán ke wahdé chosha bit, gorhá bezánét ke *Man Hamá Án.* ²⁰ Báwar kanét, harkas hamáiy ke man rawán dátatag wasshátk bekant o sharap bedant, bezán maná sharapi dátatag o harkas maná sharap bedant, bezán mani rah dayóki sharap dátatag.”

Dazgir bayagay péshgói

(Mattá 26:20–25; Markás 14:17–21; Luká 22:21–23)

²¹ Wahdé Issáyá é gwasht, cha ruh o daruná sakk padard but o gón pakkái gwashti: “Báwar kanét, cha shomá yakké maná dróhit o dozhmenáni dastá dant.” ²² Moridán nazánt kai bárawá é habará gwashagá ent o gón shakk o shohbah yakdegaresh cháret. ²³ Cha moridán yakké ke Issáyá báz dóst at, áiy kerrá neshtagat. ²⁴ Paméshká Shamun Petrosá hamá morid eshárah kort ke wájahá jost bekant, baren kai bárawá gapp kanagá ent? ²⁵ Gorhá á morid nazzikter kenzet o cha Issáyá josti kort: “Oo Hodáwand! Á kay ent?” ²⁶ Issáyá passaw dát: “Á hamá ent ke man chondhé nán kásagá pera janán o áiá dayán.” Gorhá nani per jat o Shamun Eskaryutiay chokk, Yahudáyará dáti. ²⁷ Anchosh ke Yahudáyá lonkah dastá kort, Shaytán áiy pósta potert. Nun Issáyá gón áiá gwasht: “Zut kan! Har karé ke tará kanagi ent bekan.” ²⁸ Bale cha parzónagay saray neshtagén mardomán, hechkasá nazánt ke gón é habará áiy maksad chi ent. ²⁹ Lahténá gomán kort pa é háterá ke Yahudá zaturagay zemmahwár ent, Issá áiá gwasht ke berawt o harché pa aidá pakár ent begipt, yá nézgárán chizé bedant. ³⁰ Anchosh ke Yahudáyá lonkah zort, dhanná dar kapt. Shap at.

Nókén hokm

³¹ Yahudá ke dar kapt, Issáyá gwasht: “Ensánay Chokk pa mazani o shawkat sar but. Hodáyá ham cha áiy némagá shawkat raset. ³² Agan Hodáyá cha áiy némagá shawkat rasetag, Hodá ham áiá

^f13:2 Áshopénag, bezán pád kanag, tahrik kanag.

⁸13:4 Kabáh, bezán jobbah.

^h13:8 Edá shódagay maná ruhánién pák o palgári ham buta kant.

ⁱ13:18 Zabur 41:9.

mazania dant o é mazani o shawkat ham hamé zuti bongéja bit. ³³ Oo mani chokkán! Angat tán gwandhén wahdéa gón shomá gón án. Randá mani shóháza gardét. Hamá dhawlá ke gón Yahudián gwashton, gón shomá ham gwashán: Á jáhá ke mana rawán, shomá átka nakanét. ³⁴ Shomára nókén hokmé dayán: yakdegará dóst bedárét. Anchosh ke man shomára dóst dáshtag, shomá ham yakdomiá dóst bedárét. ³⁵ Agan gón yakdegará mehr bekanét, gorhá sajjahéna zánant ke mani morid ét.”

Petrosay enkáray péshgói

(Mattá 26:33–35; Markás 14:29–31; Luká 22:33–34)

³⁶ Shamun Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Kojá raway?” Issáyá passaw dát: “Anchén jágahé rawán ke taw annun gón man átka nakanay. Bale randterá káay.” ³⁷ Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Annun pa ché gón taw átka nakanán? Man wati sáhá pa taw nadra kanán.” ³⁸ Issáyá gwasht: “Báren, taw pa man wati sáhay nadr kanagá tayár ay? Báwar kan, cha korósbángá pésar, say randá mani pajjáha áragá enkára kanay o namannay.

Issá dém pa Hodáyá yakkén ráh ent

14 ¹ “Shomay del negrán o bétáhir mabit, Hodáay sará báwar kanét, pa man ham imán byárét. ² Mani Petay lógá bázén báné^j hast. Agan é dhawl mabutén shomára gwashton, mana rawán tán pa shomá jágahé tayár kanán. ³ Bale nun agan man pa shomay jágahay tayár kanagá rawán, padá káyán o shomára gón wata barán, tán shomá ham hamódá gón man yakjáha bebét. ⁴ Shomá zánét ke man kojá rawán o ráhá ham balad ét.”

⁵ Tumáyá gwasht: “Oo Hodáwand! Má nazánén taw kojá raway, gorhá ráhá chón bezánén?” ⁶ Issáyá gwasht: “Ráh man án. Rásti o zend bakshók ham man án. Heckkas bé man Petay kerrá átka nakant. ⁷ Agan shomá maná bezántén, mani Petó ham zánt.^k Bale cha ed o rand, shomá áia zánét o á distagó.” ⁸ Piliposá gón áia gwasht: “Oo Hodáwand! Petá mára pésh bedár, pa má hamé bass ent.” ⁹ Issáyá gwasht: “Oo Pilipos! É bázén wahdá man gón shomá hamráh án o taw angat maná nazánay? Harkasá ke maná distag, mani Peti ham distag. Gorhá chóna gwashay: ‘Petá mára pésh bedár?’ ¹⁰ Báwara nakanay ke man Petay arwáh o jabiná án o Pet manigá? É habarán ke gón shomá gwashán mani naant, hamá Petayg ant ke mani jesm o jáná ent. Hamá ent ke é kárana kant. ¹¹ Mani é habará bemannét ke man Petay jabiná án o Pet manigá. Agan báwara nakanét, hamá kárani sará imán byárét ke shomá cha man distagant. ¹² Báwar kanét, harkas ke mani sará imán byárit, harché ke mana kanán, á ham korta kant. Masterén kár ham kant, chiá ke man Petay kerrá rawán o ¹³ harché ke pa mani námá belóthét, á wáhagá sarjama kanán, tánke Chokk wati Petá shán o shawkat bedant. ¹⁴ Agan chizé pa mani námá belóthét, pa shomá sarjam o tayára kanán.

Hodáay Pákén Ruhay ráh dayagay wádah

¹⁵ “Agan shomá maná dósta dárét, mani hokmá ham pa del o jána mannét. ¹⁶ Gorhá man wat cha Petá lóthán o á shomára dega posht o panáhé dant ke modám shomay nyámá bemánit. ¹⁷ Bezán é rástiy hamá Ruh ent ke jahán eshiá manneta nakant, chiá ke nagendit o pajjáhia nayárit. Bale shomá eshiá pajjáha kárét, chiá ke shomay kerrá mánit o shomay del o daruná bit. ¹⁸ Shomára yatim o chórawa nakanán, shomay kerrá pera tarrán. ¹⁹ Kammén wahdéa rand, jahán dega baré maná nagendit, bale shomá maná gendét. Man zendag án, paméshká shomá ham zendaga mánét. ²⁰ Á róchá zánét ke man Petay arwáh o jabiná án o shomá manigá o man shomaygá. ²¹ Á kasá ke mani hokm gón ent o á hokmáni sará kára kant, hamá maná dósta dárít. Á ke maná dósta dárít, á mani Petá ham dósta bit. Maná ham á dósta bit o watá pa áia paddara kanán.”

²² Yahudá Eskaryutiá na, á domi Yahudáyá jost kort: “Oo Hodáwand! Pa ché watá pa má paddara kanay bale pa jaháná nakanay?” ²³ Issáyá passaw tarrént: “Á kas ke maná dósta dárít, hamá habaráni sará kára kant ke man gwashtagant o á ham mani Petá dósta bit. Man o Pet áiy kerrá rawén o gón áia mánén. ²⁴ Á kas ke maná dósta nadárit, mani habaráni sará kára nakant. É habarán ke shomá cha mana eshkonét mani naant, hamá Petayg ant ke maná ráhi dátag. ²⁵ É habaron hamá wahdá gwashtant ke angat shomay nyámá án. ²⁶ Bale shomay posht o panáh, hamá Pákén Ruh ent

^j14:2 Bán, bezán kóthi, kamrá, otág.

^k14:7 Lahtén daznebeshtá átkag: “Agan shomá maná zántag, mani Petá ham zánta kanét.”

ke Peti pa mani námá rawána kant. Á, sajjahén chizán shomará sója dant. Hamá habar ke man gón shomá gwashtagant, shomará áyáni yát o tránagá perrénit.

²⁷ “Man shomará deljami o ásudagia dayán, wati árámi o ásudagiá shomará bakshán. Jaháná é wák o twán nést hamá ásudagiá shomará bedant ke mana dayán. Negrán o deltaparkah¹ mabét. ²⁸ Shomá eshkot man gwasht ke rawán, bale padá shomay kerrá pera tarrán. Agan man shomará dósta buténán, cha é habará shádána butét ke man Petay kerrá rawán, chiá ke Pet cha man master ent. ²⁹ Paméshká, cha é káray sarjam bayagá pésar gwashton ke wahdé chosha bit, imán byárét. ³⁰ Cha ed o rand, gón shomá báz habara nakanán, chiá ke é jahánay náláhekén sardár, Shaytána kayt. Áiá mani sará hech wák o zóré nést. ³¹ Man bass hamá kárána kanán ke Petá maná hokm kortag, tán jahán bezánt ke maná Pet dóst ent. Pád áét, cha edá berawén.

Anguray asligén drachk

15 ¹ “Man anguray asligén drachk án o mani Pet bágpan ent. ² Mani har thálé ke bar mayárit, áiá goddhit o har thálé ke gránbara bit, áiá pák o sallaha kant ke géshter nibag byárit. ³ Shomá gón mani habarán pák butagét. ⁴ Shomá mani jesm o jáná bemánét o man shomaygá. Hamá dhawlá ke agan thálé gón drachká hór mabit, bara nadant, shomá ham agan gón man hór mabét bar dáta nakanét. ⁵ Man drachk án o shomá thál ét. Harkas ke gón man bemánit o man gón áiá, bázén nibagé kárit, chiá ke shomá cha man jetá hech káré korta nakanét. ⁶ Agan kasé gón man mamánit, yak tháléay dhawlá dawr dayaga bit o hoshka tarrit. Mardom hoshkén thálán moccha kanant o sóchant. ⁷ Agan mani jesm o jáná bemánét o mani habar shomay delá benendant, harché ke belóthét, shomay wáhag sarjama bant. ⁸ Mani Petá gón hamé kára shán o shawkata rasit ke shomá bázén bar o nibagé byárét o mani morid bebét.

⁹ “Hamá dhawlá ke Petá maná dóst dáshtag, man ham shomará hamá paymá dóst dáshtag. Mani mehráni sáhegá bemánét. ¹⁰ Agan mani hokmáni sará kár bekanét, mani mehráni tahá mánét, anchosh ke man wati Petay hokmáni sará kár kortag o áiy mehráni tahá émen neshtagán. ¹¹ É habaron gón shomá paméshká gwashtant, tánke mani shádmániay wáhond bebét o shomay shádmáni sarjam bebit. ¹² Mani hokm esh ent ke: Shomá gón yakdegará mehr bekanét, hamá dhawlá ke man gón shomá mehr kortag. ¹³ Cha eshiá masterén mehr nést ke mardom wati sáhá pa dóstá nadr bekant. ¹⁴ Agan shomá mani hokmáni sará kár bekanét, mani dóst ét. ¹⁵ Cha ed o rand shomará golám o bandaha nagwashán, chiá ke goláma nazánt wájah ché kant. Paméshká man shomará wati dóst zánt, ke harché cha Petá eshkot, gón shomá gwashton. ¹⁶ Shomá maná gechén nakortag, man shomará gechén kortag o rawán dátag ke berawét o nibag byárét, abadmánén nibag. Á wahdí, harché pa mani námá cha Petá belóthét, shomará dant. ¹⁷ Mani hokm pa shomá hamesh ent: Yakdegará dóst bedárét.

Donyáay bézári

¹⁸ “Agan donyá cha shomá naprata kant, bezánét ke pésará cha man ham naprati kortag. ¹⁹ Agan shomá é donyái mardom buténét, donyáyá ham shomará watigáni dhawlá dósta dásht. Bale paméshká ke shomá donyái naét o man shomará cha é donyáyá gechén kortag o dar chetag, nun donyá cha shomá bézár ent. ²⁰ Cha é habará béhayál mabét ke man gón shomá gwashtagat: ‘Golám cha wájahá mastera nabit.’ Agan áyán maná ázár dátag, shomará ham ázára dayant. Agan mani habaresh zortag, shomay habará ham zurant. ²¹ Pa mani námaygi gón shomá é dhawlá kanant, chiá ke mani rah dayóká nazánant. ²² Agan man mayátkénán o gón áyán é habar makorténant, á bémayár atant. Bale annun áyán, pa wati gonáhán hech ozré nést. ²³ Harkas ke cha man naprata kant, cha mani Petá ham naprata kant. ²⁴ Agan áyáni nyámá á kár man makorténant ke cha degaráni was o wáká dar ant, bémayár atant. Bale nun, áyán é kár distagant o angat cha man o mani Petá naprata kanant. ²⁵ Áyáni Sharyatay é habar ke gwashit, ‘bé sawab cha man napratesh kortag,^m é dhawlá rást o paddar but. ²⁶ Bale wahdé shomay hamá posht o panáha kayt, bezán rástiy Pákén Ruh ke áiy sarchammag Pet ent o mani cha Petay némagá rawána kanán, hamá mani bárawá gwáhia dant. ²⁷ Shomá ham mani gwáh o sháheda bét, chiá ke cha hamá bongéjá gón man gón butagét.

¹14:27 Deltaparkah, bezán paréshán, deltrakk.

^m15:25 Zabur 35:19; 69:4.

16 ¹“É chizon gón shomá gwashtant ke shomá mathagalét o rad mawarét. ²Bezánét ke shomará cha parasteshgáh o kanisahán dara kanant. Yak wahdé kayt, á kas ke shomará koshit, gomána kant gón wati é kárá pa Hodáyá hezmata kant. ³É kárán gón shomá kanant, chiá ke na Petá zánant o na maná. ⁴É habaron shomará paméshká gwashtant ke wahdé chosh but, mani gwashtagén habaráni hayál o tránagá bekapét. É chizon cha awalá gón shomá nagwashtant, chiá ke man wat gón shomá gón atán.

Hodáay Pákén Ruhay kár

⁵“Annun wati rah dayókay kerrá rawán bale cha shomá hechkas josta nakant ke: ‘kojá raway?’ ⁶Shomay del cha gamá porr but, chiá ke man é habar gón shomá gwashtant. ⁷Bale rásténa gwashán ke mani rawag pa shomá sharter ent. Chiá ke agan marawán, shomay posht o panáh shomay nyámá nayayt, bale mana rawán o áiá pa shomá rawána kanán. ⁸Wahdé á kayt, jaháná gonáh o pahrézkári o adl o hokmay bárawá sahig o mayáriga kant. ⁹Gonáhá pésha dárít, chiá ke mani sará imánesh nayáwort; ¹⁰pahrézkáriá paddara kant, chiá ke man Petay kerrá rawán o shomá dega baré maná nagendét; ¹¹adl o hokmá pajjárénit, chiá ke é jahánay náláhekén sardár, Shaytán mayárig kanag butag. ¹²Bázén chizé hast ke báyard ent gón shomá begwashán, bale shomará é wahdi áyáni eshkonagay wák o twán nést. ¹³Á ke rástiyay Ruh ent, kayt. Á shomará pa sarjamén rástíá rahdarbaria kant. Parchá ke watsar chizé nagwashit, tahná cha hamá chizán habara kant ke eshkont o shomará cha démá áyókén chizán sarpada kant. ¹⁴Á mani shán o shawkatá paddara kant, chiá ke har hál o habaré ke cha mana gipt, shomará sahiga kant. ¹⁵Harché ke mani Petá hast, manig ent. Paméshká gwashton ke Pákén Ruh cha mana gipt o shomará sahiga kant.

Gam o shádehi

¹⁶“Kammén wahdéá rand, maná nagendét bale padá, kammoké randterá maná gendét.” ¹⁷Gorhá cha moridán lahténá gón yakdegará gwasht: “Chiá gwashit: ‘Kammén wahdéá rand, maná nagendét bale padá, kammoké randterá maná gendét,’ yá é habar ke á gwashit: ‘Petay kerrá rawán,’ áiy maksad chi ent?” ¹⁸Á watmánwat gwashagá atant: “É ‘gwandhén wahd’ ke áiy bárawá habara kant, chi ent? Má nazánén ché gwashit?”

¹⁹Issáyá zánt ke é bárawá cha man jost kanaga lóthant. Gorhá gwashti: “Shomá mani hamé habaray bárawá gón yakdomiá jost o porsá ét ke man shomará gwasht: ‘kammén wahdéá rand dega baré maná nagendét, bale padá, kammoké randterá maná gendét. Shomay gapp o trán hamé bárawá at?’ ²⁰Báwar kanét o bezánét ke shomá arsa réché o yak gam o andóhéá kapét, bale jahán shádehia kant. Shomá gamnák o porsiga bét, bale shomay é gam pa shádmániá badala bit. ²¹Yak janéné wati chellagiay wahdá darda kasshit, bale anchosh ke nonnok pédá bit, wati dardána shamóshit, paméshká ke nókén ensané pédá butag. ²²Shomá ham annun, hamé dhawlá gamnák ét, bale shomará padá gendán. Á wahdi, shádmána bét o shomay wasshián hechkas pach gepta nakant. ²³Á róchá dega chizé cha man josta nakanét. Báwar kanét, harché pa mani námá cha Petá belóthét, shomará dant. ²⁴Tán é wahdi shomá chizé pa mani námá nalóthet, belóthét tán shomará berasit o shomay shádmáni sarjam o sarréch bebit.

Jahánay sará báládsti

²⁵“Tán é wahdi, man gón shomá pa ráz o ramz habar kortag, bale wahdé kayt ke dega pa ráz o ramz habara nakanán, tachk o paddar Petay bárawá gón shomá habara kanán. ²⁶Wahdé á rócha kayt, shomá mani námá gerét o cha Hodáyá lóthét o mana nagwashán ke pa shomá cha Petá lóthán. ²⁷Pet wat shomará dósta dárít, chiá ke manó dóst dáshtag o mannetagó ke man cha Hodáay némagá átkagán. ²⁸Man cha Petay kerrá átkag o é jaháná sar butagán, annun é jaháná yalaha kanán o Petay gwará rawán.” ²⁹Moridán gón áiá gwasht: “Nun róshen o pakká, bé ráz o ramz habar kanagá ay. ³⁰Nun deljam én ke taw sajjahén chizána zánay o tará hech zalurat naent kasé cha taw josté bekant. Paméshká mára báwar ent, taw cha Hodáay némagá átkagay.” ³¹Issáyá passaw dát: “Nun shomará báwar ent. ³²Bechárét, yak wahd o sáhaté kayt o á wahd cha hamé annun bongéj butag, shomá sajjahén sheng o shánga bét o harkas wati ráhá rawt. Maná tahná o éwak yalaha dayét, bale angat tahná naán, chiá ke mani Pet gón man gón ent. ³³É chizon shomará gwashtant

ke gón man hór bayagá shomará sohl o ásudagi berasit. Jaháná shomará dard o ranja rasit, bale matorsét o delér bebét chiá ke man é jahánay sará sóbénⁿ bután.”

Pa moridán dwáhayr

17¹ Cha é habarán o rand, Issáyá dém pa ásmáná cháret o gwashti: “Oo Pet! Á wahd o sáhat rasetag, wati Chokká shán o shawkat beday tánke Chokk tará ezzat o shán bedant. ²Taw sajjahén mardománi ehtiár áiy dastá dátag, tán hamá mardom ke taw áíará bakshetagent, áyán namiránén zend bedant. ³Oo yakk o barhakkén Hodá! Namiránén zend hamesh ent ke á tará bezánant o tai rawán dátagén Issá Masihá pajjáh byárant. ⁴Á kár ke taw mani zemmah o ogdahá eshtagat, man sarjam kort o jaháná tai mazani o shawkat záher o paddar kort. ⁵Oo Pet! Annun maná wati bárgáhá shán o shawkat beday, hamá shawkat ke maná cha é jahánay jórhenagá pésar tai kerrá butag.

⁶“Man tai nám, gón áyán pajjárént ke taw cha é jaháná gechén kortag o mani dastá dátagatant. Á taig atant o taw maná dátant. Áyán tai habaráni sará kár kortag. ⁷Annun áyán zánt, á chiz ke taw maná dátagant, pa rásti cha tai némagá ant. ⁸Chiá ke á habar ke taw maná gwashtag man pa áyán sar kortant o áyán ham mannet. Nun áyán pa del zánt ke man cha tai némagá átkagán o bawara kanant ke taw maná rawán dátag.

⁹“Man pa áyán dwá kanán, pa sajjahén jaháná na. Man pa á mardomán dwá kanán ke taw mani dastá dátagant, chiá ke taig ant. ¹⁰Á ke manig ant, á sajjahén taig ant, á ke taig ant, manig ant o mani shán o shawkat cha áyán záher o paddar but. ¹¹Man cha ed o rand é jaháná namánán, bale á angat jaháná ant o man tai kerrá káyán. Oo pákén Pet! Gón hamá námay zór o twáná ke taw maná dátag, áyáni negahpániá bekan tánke yakk bebant, hamá warhá ke má yakk én. ¹²Tán wahdé ke man gón áyán butagán, gón hamá námay zór o twáná ke taw maná dátag, áyáni negahpánion kortag. Cha áyán yakké ham tabáh o halák nabut, abéd cha hamá yakkéná, ke wat halákatay láhek at, tán hamá chiz purah o sarjam bebit ke Pákén Ketába gwashit.

¹³“Annun tai gwará káyán. Cha jahánay yalah dayagá pésar, é habarána gwashán tánke á cha mani shádmániá sarréch bebant. ¹⁴Man tai habar pa áyán rasént. Paméshká ke á, é donyái naant donyá cha áyán naprata kant, anchosh ke man é donyáié naán. ¹⁵Tai bárgáhá é dwáyá nakanán ke áyán cha donyáyá bebar, dwá kanán ke áyán cha sherr o Shaytáná berakkén. ¹⁶Hamá dhawlá ke man é donyáié naán, á ham naant. ¹⁷Áyán gón wati rástiá pák bedár, tai habar rásti ent. ¹⁸Hamá dhawlá ke taw maná jaháná rawán dát, man ham á, jaháná rawán kortant. ¹⁹Annun pa hamáyánigi watá gón páki o palgári tai sepordaha kanán, tánke á ham gón rástiá palgár o Hodáay sepordah bebant.

²⁰“Tahná pa eshán dwá nakanán, pa á mardomán ham dwá kanán ke cha esháni kolaw o gwáhiá mani sará imána kárant, ²¹tánke á sajjahén yakk bebant. Oo Pet! Hamá dhawlá ke taw mani arwáh o jabiná ay o man taigá, á ham gón má bebant o jahán imán byárit ke taw maná rawán dátag. ²²Á mazani o shawkat ke taw maná dátagat man áyáná dát o rasént tánke á yakk bebant, hamá dhawlá ke má yakk én, ²³man áyáni jesm o jáná bemánán o taw manigá, tánke á cha hamsetki o yakdeliá sarréch bebant. Á wahdi, jahána zánt ke taw maná rawán dátag o anchosh ke taw maná dóst dáshtag, áet ham dóst dáshtagant.

²⁴“Oo Pet! Mani wáhag esh ent, á ke taw maná bakshetagent hamódá ke man án, gón man hamódá yakjáh bebant, tán hamá shawkatá begendant ke taw maná bakshetagent, chiá ke cha jahánay jórhen bayagá pésar ham, taw maná dóst dáshtag. ²⁵Oo ádelén Pet! Harchont ke jaháná tará nazánt o pajjáh nayáwort, man tará zánt o pajjáh áwort. Nun é ham zánant ke taw maná rawán dátag. ²⁶Man tai nám gón áyán pajjárént o angat ham pajjárénáni, tán hamá mehr ke tará pa man hastent, áyáni del o jáná ham bebit o man áyáni del o jáná bebán.”

Issáyá dazgir kanag

(Mattá 26:47–56; Markás 14:43–50; Luká 22:47–53)

18¹ Cha é habarán o rand, Issá gón wati moridán Kedrunay daragay^o á dastá shot. Ódá yak bágé hastat, Issá o áiy morid hamódá shotant. ²Yahudáyá, ke áiy dróhók^p at, á jágah

ⁿ16:33 Sóbén, bezán péróz, kámyáb.

^o18:1 Darag, bezán wádi, gwatr.

^p18:2 Dróhók, bezán hamá ke wati hamráhá rada dant o bahá kant.

zánt, chiá ke Issá o áiy morid géshter hamódá shotant. ³Gorhá, Yahudáyá hokumati pawji gón parasteshgáhay sepáhigán, ke cha mazanén dini péshwá o Parisiáni némagá rawán dayag butagatant, zort o hamá bágá bortant.^q Áyán cherág o kandhil o seláh gón at. ⁴Issáyá zánt ke áiy sará chónén káré kapagi ent, démá shot o josti kort: “Kayá shóháza kanét?” ⁵Gwashtesh: “Issá Náseriay padá gardén.” Passawi dát: “*Man Án!*” Yahudá, Issáay dróhók ham hamódá at. ⁶Wahdé Issáyá gwasht: “Man án,” á poshtá kenzán kenzán zeminá kaptant. ⁷Padá gwashti: “Kai randá gardét?” Áyán gwasht: “Issá Náseriay.” ⁸Issáyá darráent: “Man shomará gwasht: Man án. Agan mani randá gardét, eshán bellét ke rawant.” ⁹Issáyá é gwasht tán áiy pésarigén habar sarjam bebit: “*Á ke taw maná dátagatant, cha áyán kass tabáh o halák nabut.*” ¹⁰Á wahdi, Shamun Petrosá ke zahmé gón at kasshet o masterén dini péshwáay nawkaray rástén góshi gón zarbaté sest. Nawkaray nám Malkus at. ¹¹Issáyá gón Petrosá gwasht: “Wati zahmá jotkás kan! Á jámá nósh makanán ke Petá maná dátag?”

Issá masterén dini péshwáay dém pa démá

(Mattá 26:57; Markás 14:53; Luká 22:54)

¹²Gorhá hokumati pawji o áyáni sarmaster o Yahudi sepáhigán, Issá dazgir kort o mohr o mohkam bast. ¹³Issáesh pésará Hannáay kerrá bort, ke á Kiápáay janay pet at. Kiápá á sálá, masterén dini péshwá at. ¹⁴É hamá Kiápá at ke gón Yahudián gwashtagati: “Kawmay jáhá, yak mardoméay merag gehter ent.”

Petrosay enkár

(Mattá 26:69–70; Markás 14:66–68; Luká 22:54–57)

¹⁵Shamun Petros o dega moridé Issáay padá rawán but o shotant. Á dega moridá gón masterén dini péshwáyá pajjáróki hastat, paméshká gón Issáyá masterén dini péshwáay péshjáhá potert. ¹⁶Bale Petros dhanná darwázagay nazziká óshtátogat. Gorhá á morid ke gón masterén dini péshwáyá pajjárók at, dhanná dar átk, darwázagpánén móleday góshá chizé gwashti o Petrosi tóká bort. ¹⁷Á móledá Petrosay némagá dém tarrént o gwashti: “Záná, taw cha é marday moridán naay?” Áiá gwasht: “Na, naán!” ¹⁸Hezmatkár o sepáhigán ásé rók kortagat, chiá ke hawá sárt at. Ásay kerrá óshtátogatant o dast tápagá atant. Petros ham áyáni kerrá óshtátogat o watá tápagá at.

Cha Issáyá jost o pors

(Mattá 26:59–68; Markás 14:55–65; Luká 22:63–71)

¹⁹Masterén dini péshwáyá cha Issáyá, áiy morid o tálim o sabakáni bárawá lahtén jost o pors kort. ²⁰Issáyá passaw dát: “Man sajjahénáni démá róshen o pakká gapp o habar kortag. Modám kanisahán o mazanén parasteshgáhá, hamódá ke sajjahén Yahudi moccha bant, dars o sabakon dátag o hechbar panáh o chérokái chizé nagwashtagon. ²¹Gorhá chiá cha man josta geray? Cha hamáyán jost beger ke mani gapp o habaresh eshkotagant. Á zánant man ché gwashtag.” ²²Issáyá ke é habar kortant, yak sepáhigé ódá óshtátogat, Issái shahmáté jat o gwashti: “Masterén dini péshwáyá é dhawlá passawa dayay?” ²³Issáyá darráent: “Agan man radén habaré kortag, maná mayárig bekan, agan ráston gwashtag, pa ché janay?” ²⁴Gorhá Hannáyá Issá dast bastaká, masterén dini péshwá, Kiápáay kerrá dém dát.

Petros angat Issáyá namannit

(Mattá 26:71–75; Markás 14:69–72; Luká 22:58–62)

²⁵Shamun Petros hamódá óshtátogat o dast tápagá at. Lahténá gwasht: “Záná, taw cha áiy moridán naay?” Áiá namannet o gwashti: “Na, naán.” ²⁶Cha masterén dini péshwáay hezmatkárán yakké, hamá marday syád at ke Petrosá áiy gósh borretagat. Áiá gón Petrosá gwasht: “Man wat tará gón áiá hamá bágá nadist?” ²⁷Petrosá padá ham namannet. Hamá damáná, korósá báng dát.

^q18:3 Bezán Yahudá at ke é kári kort.

^r18:9 Bechár: Yuhannáay Enjil 6:39.

^s18:11 Jotk, bezán zahm yá kárchay jeld, pósh, nyám.

Issá Pilátusay démá

(Mattá 27:11–26; Markás 15:1–15; Luká 23:1–5; 23:13–25)

²⁸ Sabáhá máhallah, Issáesh cha Kiápáay kerrá Rumay wáliay kalátá bort. Yahud, á kalátá nashotant ke nápák mabant o Sargwazay aiday waráká wárt bekanant. ²⁹ Gorhá Pilátus átk o cha áyán josti kort: “É marday sará shomay bohtám chi ent?” ³⁰ Áyán passaw tarrént: “Agan mayárig mabutén má tai kerrá nayáwort.” ³¹ Pilátusá gwasht: “Eshiá bebarét o gón wati Sharyatá pa eshiá hokm o shawré beborrét.” Yahudián gwasht: “Márá kasséay koshtagay hakk o ehtiár nést.” ³² Áherá, hamá dhawlá ke Issáyá wati markay bárawá gwashtagat, hamá dáb but.

³³ Randá Pilátus, wati kóth o kalátá shot o Issái hamódá lótháént o gwashti: “Haw! Taw Yahudiáni bádsháh ay?” ³⁴ Issáyá gwasht: “É tai jenday gapp o habar ent yá tará é dhawlá gwashtagesh?”

³⁵ Pilátusá gwasht: “Záná, man Yahudié án? Tai wati kawm o mazanén dini péshwáyán tará mani kerrá áwortag. Chiet kortag?” ³⁶ Issáyá passaw dát: “Mani bádsháhi, donyái bádsháhié naent. Agan mani bádsháhi donyái bádsháhié butén, mani hezmatkárán janga kort tánke Yahudiáni dastá makapán. Bale mani bádsháhi donyái naent.”

³⁷ Pilátusá gwasht: “Acha, taw bádsháhé ay?!” Issáyá gwasht: “Taw wat gwashagá ay ke man bádsháhé án. Man pédá butag o donyáyá átkagán ke pa rástiá gwáhi bedayán. Harkasá ke rásti dósta bit, mani habarán gósha dárít.” ³⁸ Pilátusá darráént: “Rásti chi ent?” Eshiy gwashagá o rand, Pilátus padá Yahudiáni kerrá shot o gwashti: “Man pa é mardá hech mayaré nagendán. ³⁹ Bale gón shomay rasmá, man Sargwazay aiday róchá, yak bandigé pa shomá ázáta kanán. Lóthét Yahudiáni bádsháhá pa shomá ázát bekanán?” ⁴⁰ Á sajjahénán kukkár kort: “Na, áiá nalóthén! Bárábásá ázát kan!” Bárábás, yak yágié at.

Yahudiáni kénag o Pilátusay dodeli

(Mattá 27:27–31; Markás 15:16–20)

19 ¹ Á wahdi, Pilátusá hokm dát Issáyá shallák o hayzarán bejanant. ² Pawjián cha dhangar o konthagán tájé jórhént o Issáay sará ér kort, bádsháhi jamurangén kabáhé ham gwará dátesh. ³ Áiay kerrá áyán o gwashán atant: “Drud o drahbát,^t oo Yahudiáni bádsháh!” Shahmátesh ham jat. ⁴ Pilátus padá Yahudiáni kerrá átk o gwashti: “Bechárét, shomay kerrá káráni tán bezánét ke man pa áiá hech mayaré nagendán.” ⁵ Issá ke áiá konthagén tájé sará o jamurangén kabáhé gwará at, dhanná dar átk. Pilátusá gwasht: “Bechárét, é mard hamedá ent!” ⁶ Wahdé mazanén dini péshwáyán o áyáni sepáhigán á dist, kukkáresh kort: “Salibi kassh! Salibi kassh!” Pilátusá gwasht: “Shomá wat áiá salib bekasshét. Man hech warhén mayaré pa áiá nagendán.” ⁷ Yahudián gwasht: “Márá Sharyaté hastent ke áiay rahbandáni redá,^u báyard ent koshtag bebit, chiá ke gwashtagi: ‘Man Hodáay Chokk án.’”

⁸ Wahdé Pilátusá é eshkot, cha péshá géshter torsi delá nesht. ⁹ Wati kóth o kalátá shot o cha Issáyá josti kort: “Taw cha kojá ay?” Issáyá passaw nadát. ¹⁰ Pilátusá gwasht: “Maná passawa nadayay? Taw nazánay ke tai ázáti o salib kasshagay ehtiár mani dastá ent?” ¹¹ Issáyá passaw dát: “Agan Hodáyá tará é ehtiár madátén, mani sará tará hech wák o ehtiáré néstat. Bale, hamá ke maná tai dastá dáti, géshter mayárbár ent.” ¹² Cha ed o rand, Pilátusá áiay ázát kanagay johda kort, bale Yahudián kukkára kort: “Agan é mardá ázát bekanay, Kaysaray dóstwáh naay. Harkas watá bádsháh bezánt o belékit, Kaysaray dozhmen ent.”

¹³ Wahdé Pilátusá é eshkot, Issái dhanná áwort o wat yak jáhé pa hokm kanagá nesht ke áiá “Sengparsha” gwashant, pa Árámi zobána “Jabbátá” bit. ¹⁴ Sargwazay tayáriay róchay némróchá,^v Pilátusá gón Yahudián gwasht: “Bechárét, shomay bádsháh hamedá ent!” ¹⁵ Bale áyán kukkár kort: “Gári kan! Gári kan! Salibi kassh!” Pilátusá gwasht: “Pakká shomá lóthét ke shomay bádsháhá bekoshán?” Mazanén dini péshwáyán gwasht: “Cha Kaysará abéd, márá dega bádsháhé nést.” ¹⁶ Áherá, Pilátusá Issá pawjiáni dastá dát ke áiá salibay sará bedranjant. Gorhá áyán Issá bort.

^t19:3 Drud o drahbát, bezán salám o alayk.

^u19:7 Redá, bezán motábeká.

^v19:14 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashtit: “shashomi sáhatay wahd”.

Issá o salib

(Mattá 27:32–37; Markás 15:21–26; Luká 23:32–38)

¹⁷ Issáyá salibay konth baddhá at o “Kámpól” námén jágahéá bortesh, ke Árámi zobáná “Joljotá” gwashaga bit. ¹⁸ Hamódá áesh zort o salibay sará dratk. Gón áiá dega do mardomesh ham salib kasshet, yakké rástén o domi chappén némagá. Issá, á doénáni nyámá at. ¹⁹ Pilátusay hokmá, mayárnámagé nebeshtesh ke salibay sará dran jag bebit o á nebeshtag é dhawlá at: “Issá Náseri - Yahudiáni bádsháh”. ²⁰ Cha Yahudián bázénéá é mayárnámag wánt, chiá ke Issáy salib kasshagay jágah cha shahrá dur naat o pa Ebráni, Látini o Yunáni zobánán nebisag butagat. ²¹ Paméshká, Yahudiáni mazanén dini péshwáyán gón Pilátusá gwasht: “Yahudiáni bádsháh’ manebis, benebis ke é mardá gwashtag ‘man Yahudiáni bádsháh án’.” ²² Pilátusá gwasht: “Harché ke man nebeshtag, nebeshtagon.”

²³ Cha salib kasshagá rand, pawjián Issáy pocch zortant, chár bahrá bahr kortant o har yakkéá yak bahré zort. Bale Issáy yak dazgwápén jámagé mant, ke áiá hech cháké néstat, sarjam o yakgwáp at. ²⁴ Gorhá áyán gón wat gwasht: “Byáét eshiá naderrén, eshiay sará pála^w janén, bechárén bárén kay katthit?” Hamá dáb ke Hodáy Pákén Ketába gwasht, hamá dhawlá but:

*“Mani pocchesh wati
nyámá bahr kortant o
jámagay sará
pál jatesh.”^x*

Pawjián ham hamé kár kort.

²⁵ Salibay nazziká Issáy mát, gón wati gohár, Kliupásay jan Maryam o Maryam Majdaliahá óshtátagat. ²⁶ Wahdé Issáyá wati mát dist ke hamá dóstén moriday kerrá óshtátag, gón mátá gwashti: “Oo bánok! É tai chokk ent.” ²⁷ Randá gón wati moridá gwashti: “É tai mát ent.” Á moridá, cha hamá sáhatá rand Maryam wati lógá bort.

Issá sáha dant

(Mattá 27:45–50; Markás 15:33–37; Luká 23:44–46)

²⁸ Nun Issáyá dist ke sajjahén chiz sarjam butagant o paméshká ke Pákén Ketábay habar sarjam bebant, gwashti: “Tonnig án.”^y ²⁹ Cha tropshén sharábá porrén kunzagé ódá ér at. Áyán yak espanjé zort o sharábén kort, dáréay sará bast o Issáy lonthán per mosht. ³⁰ Wahdé Issáyá sharáb dap jat, gwashti: “Halás but!” Randá sari jahl ér áwort o sáhi dát.

Issáyá nayzaha janant

³¹ Á róch, Jomah o Sargwazay aiday tayári geragay róch at. Paméshká Yahudián nalóthet dár kasshetagénáni jón o jasad, á mazanén Shabbatay róchá salibay sará lónján bebant. Paméshká cha Pilátusá lóthetesh á sayénáni thángán bepróshant o cha salibáni sará ér begéjant. ³² Gorhá pawji démá átkant o á doénáni pádesch próshant ke gón Issáyá salib kasshag butagatant. ³³ Issáy kerrá ke átkant, distesh sáhi dátag. Paméshká áiy pádesch napróshant. ³⁴ Bale cha pawjián yakkéá, nayzahé Issáy pahlugá jat o hamá damáná cha áiy jóná hónáp dar átk. ³⁵ Á kas ke wat é chizáni sháhed butag, é habarána gwasht o áiy sháhedi rást ent. Á zánt ke rásténa gwasht tán shomá imán byárét. ³⁶ É kár, hamá dhawlá but tán Pákén Ketábay habar sarjam bebit ke gwasht: “Áiy hech haddhé próshaga nabit.”^z ³⁷ Pákén Ketáb, dega yak jágahé ham gwasht: “Á hamá kasá chárant ke nayzahesh jatag.”^a

Issáy kabr o kapon

(Mattá 27:57–61; Markás 15:42–47; Luká 23:50–56)

³⁸ Randá, Issop námén mardé ke Arimatiáy shahray nendók at o cha Yahudiáni torsá chérokái Issáy morid at, Pilátusay kerrá shot o Issáy jónay baragay ejázati lóthet. Pilátusá ejázat dát o áiá

^w19:24 Pál, láthari, bay o shartbandi.

^x19:24 Zabur 22:18.

^y19:28 Bechár: Zabur 22:15; 69:21.

^z19:36 Dargwaz 12:46.

^a19:37 Zakariá Nabiay Ketáb 12:10.

jón bort. ³⁹Nikudimus, hamá ke awali randá yak shapé Issáay gendagá shotagat, átk o gón wat lahtén hór o hawárén morr o aud o karzarwáhi áwort, ke si kilóay kesásá^b atant. ⁴⁰Nun áyán Issáay jón zort o Yahudiáni kabr o kaponay dód o rabédagáni redá, gón washbóén dáruán godéa patát. ⁴¹Hamá salibay nazziká yak bágé at ke ódá nókén kabré hastat o angat kasé áiy tahá kabr nabutagat. ⁴²Yahudiáni tayáriay róch at o kabr ham hamá nazziká at, paméshká Issáay jónesh hamódá kabr kort.

Háligén kabr

(Mattá 28:1–10; Markás 16:1–8; Luká 24:1–12)

20 ¹Haptagay awali róchá, bezán Yakshambehay sabáhá máhallah ke angat tahár at, Maryam Majdaliah kabray sará shot o disti hamá dhók ke kabray dapá at, cha kabrá dur kanag butag. ²Á pa maydán, Shamun Petros o Issáay hamá moriday kerrá átk ke Issáyá báz dóst at. Gwashti: “Wájahesh cha kabrá bortag, bale nazánén kojá éresh kortag.” ³Gorhá Petros o á dega morid ráh geptant o dém pa kabrá shotant. ⁴Har doénán maydán kort, bale á dega morid cha Petrosá gwast o cha áiá pésar kabray sará raset. ⁵Sari jahl kort o kabray tahá cháreti. Patátágén godi distant, bale wat kabray tahá nashot. ⁶Randá Shamun Petros raset o kabray tahá shot. Áiá ham dist ke kapon hamódá ent. ⁷Á dazmál ke Issáay sará bastagat kaponay kerrá naat, pétkagat o kammé durter yak kerréa ér at. ⁸Randá, á morid ke pésará kabray sará rasetagat kabray tahá shot, disti o imáni áwort. ⁹Chiá ke áyán, tán á wahdi Pákén Ketábay habar sarkech nawártagat ke Issá báyad ent cha mordagáni nyámá jáh bejant. ¹⁰Gorhá á doén morid, wati lógán per tarretant.

Issá pa Maryam Majdaliahá paddara bit

(Markás 16:9–11)

¹¹Maryam cha kabrá dhann óshtátagat o gréti. Hamá dhawlá ke gréwagá at, sari jahl kort o kabray tóká cháreti. ¹²Hamódá ke Issáay jón ér butagat, do espétpóshén préshtagi dist, yakké sarunán neshtagat o á dega pádunán. ¹³Áyán gwasht: “Oo janén! Taw pa ché gréwagá ay?” Passawi dát: “Mani wájahesh bortag o nazánán kojá éresh kortag.” ¹⁴Wahdé é gwashti, chakki tarrént o Issái dist hamódá óshtátagat, bale pajjáhi nayáwort. ¹⁵Issáyá gón áiá gwasht: “Oo bánok! Chiá gréwagá ay? Kai padá garday?” Maryamá hayál kort balkén bágpán ent. Gwashti: “Oo wájah! Agan taw bortag, maná begwash kojáet eshtag ke man áiá bebarán.” ¹⁶Issáyá passaw dát: “Oo Maryam!” Maryamá chakk tarrént o Árámi zobáná gwashti: “Rabbuni!” (Bezán: Oo mani ostád.) ¹⁷Issáyá gwasht: “Maná dast majan, chiá ke angat Petay kerrá borzád nashotagán, bale mani brátáni kerrá beraw o áyán begwash ke annun dém pa wati Petá o shomay Petá, wati Hodáyá o shomay Hodáyá borzáda rawán.” ¹⁸Maryam Majdaliah moridáni kerrá shot o mestági dát: “Man Hodáwand dist.” Gorhá Issáay kolawi pa áyán bort o sar kort.

Issá pa moridán paddara bit

(Luká 24:36–43)

¹⁹Hamá Yakshambehay shapá, wahdé morid cha Yahudiáni torsá lógéay tahá mocch atant ke darwázagi kobl atant, Issá átk, áyáni nyámá óshtát o gwashti: “Shomára sohl o émeni sar bát.” ²⁰É habaray gwashagá rand, wati dast o pahlugi áyáná pësh dáshtant. Wahdé moridán Hodáwand dist, báz gal o shádán butant. ²¹Issáyá padá gwasht: “Shomára sohl o émeni sar bát. Hamá dhawlá ke Petá maná ráh dátag, man shomára rawána kanán.” ²²Cha é habará rand, Issáyá morid dam jatant o gwashti: “Hodáay Pákén Ruhá begerét o wati delá jágah bedayét! ²³Agan kaséay gonáhán bebakshét, bakshaga bant, áyán ke nabakshét, bakshaga nabant.”

Issá o Tumá

²⁴Cha dwázdahén moridán yakké, Tumá ke áesh “Járhó” náméntagat, Issáay áyagay wahdá gón áyán gón naat. ²⁵Paméshká wahdé á dega morid gwashagá atant: “Má Hodáwand distag,” áiá gwasht: “Man tán áiy dastán, méháni thappá magendán, tánke wati lankoká, méháni thappá o dastá áiy pahlugá ér makanán, bawara nakanán.”

²⁶Hasht róchá rand, wahdé morid padá yakjáh butant, Tumá ham gón at. Lógay dap band at, bale angat ham Issá gwast o áyáni nyámá óshtát o gwashti: “Shomára sohl o émeni sar bát.” ²⁷Nun gón

^b19:39 Asligén Yunáni nebeshtánka gwasht: “sad litrá”, bezán kesás sésad gerám.

Tumáyá gwashti: “Wati lankoká edá byár, mani dastán bechár, wati dastá mani pahlugay sará ér kan o cha ed o rand béimán mabay, imándár bay.”²⁸ Tumáyá gwasht: “Oo mani Hodáwand, oo mani Hodá!”²⁹ Issáyá gwasht: “Taw paméshká imán áwort ke maná distet. Bale bahtáwar hamá ant ke maná nagendant o imána kárant.”

É Ketábay nebisagay maksad

³⁰ Issáyá wati moridáni démá, dega bázén mójezah o ajabbatén nesháni pésh dáshtag ke é Ketábá nebisag nabutagant. ³¹ Bale haminchok nebisag butag tán shomá báwar kanét ke Issá, Masih ent o Hodáay Chokk, tánke imán byárét o áiy námay sará namiránén zenday wáhond bebét.

Issá pa hapt moridá paddara bit

21¹ Chizé wahdá rand, Teberiahay mazangwarmay kerr o gwarán, padá Issáyá watá pa moridán paddar kort. Áiy záher bayag é dhawlá at ke ² Shamun Petros o hamá Tumá ke “Járhó” náméntagatesh o Natnáil ke cha Jalilay métag Kánáyá at, gón Zebdiay do chokk o dega do moridá hamódá atant. ³ Shamun Petrosá gón áyán gwasht: “Man máhigiriá rawán.” Áyán gwasht: “Má ham káén gón.” Gorhá ráh geptant o bójjigá neshtant, bale á shapá chizé nageptesh. ⁴ Sabáh ke but, Issá tayábá^c óshtátogat, bale moridán pajjáah nayáwort. ⁵ Issáyá gón áyán gwasht: “Oo chokkán! Shomará máhigé chizé gón ent?” Áyán passaw dát: “Na.” ⁶ Gwashti: “Dámá bójjigay rástén némagá dawr dayét, ódá máhig gepta kanét.” Áyán anchosh kort o haminkadar máhigesh gept ke dámesh dém pa bójjigá kasshet nakort. ⁷ Gorhá hamá moridá ke Issáyá báz dóst at, gón Petrosá gwasht: “É Hodáwand ent!” Shamun Petros jándar at, wahdé é habari eshkot, wati pocchi gwará kortant o ápá koppi kort. ⁸ Á dega morid mán bójjigá, hoshkiay némagá átkant o porrén dámesh kasshakán kort, chiá ke cha tayábá sad gámá^d durter naatant.

⁹ Wahdé hoshkiá sar butant, rókén jal o eshkaráni sará, máhig o kammoké nánesh dist. ¹⁰ Issáyá gón áyán gwasht: “Cha hamé máhigán kammoké byárét ke annun shomá geptagant.” ¹¹ Shamun Petros bójjigá shot, dámé ke cha yaksad o panjáah o say mazanén máhigá porr at dém pa hoshkiá kassheti, máhigán dám ham nadertagat. ¹² Issáyá gwasht: “Byáét warag bwarét!” Cha moridán yakkéa ham tahm o joryat nakort cha Issáyá jost begipt: “Taw kay ay?” Áyán zánt ke é Hodáwand ent. ¹³ Gorhá Issá démá átk, náni zort o áyáná dáti, hamé dhawlá máhigi ham bahr kortant. ¹⁴ Cha wati zendag bayag o jáh janagá rand, é saymi báríg at ke Issá pa moridán záher but.

Issá o Petros

¹⁵ Ragbandá^e rand, Issáyá gón Shamun Petrosá gwasht: “Oo Shamun, Yuhannáay chokk! Tai mehr pa man cha eshán géshter ent?” Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Taw zánay ke tará dósta dárán.” Issáyá gwasht: “Acha, mani gwaragán bechárén.” ¹⁶ Domi randá gwashti: “Oo Shamun, Yuhannáay chokk! Bárén, maná dósta dáráy?” Petrosá gwasht: “Oo Hodáwand! Taw zánay ke maná dóst ay.” Issáyá gwasht: “Gorhá mani pasáni delgóshá bedár.” ¹⁷ Saymi bará gwashti: “Oo Shamun, Yuhannáay chokk! Bárén, maná dósta dáráy?” Paméshká ke saymi bará josti kort: “Maná dósta dáráy?” Petros molur o delranj but o gwashti: “Oo mani Hodáwand! Taw wat har chizá zántkárter ay, taw zánay ke maná dóst ay.” Issáyá gwasht: “Mani pasán bechárén. ¹⁸ Tará rásténa gwashán, wahdé warná atay, srén bastagat o har jáh ke lóthetet, shotay. Bale wahdé pira bay, dastán drája kanay o degaré tai sréná bandit o tará anchén jáhé bárt ke nalóthay.” ¹⁹ Gón é habarán, Issáyá pa hamá marká eshárah kort ke randá Petros gón áiyá Hodáay námá shán o shawkat dayagi at. Gorhá gwashti: “Mani randgiriá bekan.”

²⁰ Petrosá chapp o chágerd cháret o disti hamá morid ke Issáyá báz dóst ent cha poshtá pédák ent, hamá ke shám waragay wahdá, Issáay nazziká kenzetagat o cha áiyá josti kortagat: “Oo Hodáwand! Á kay ent ke tará dróhit o dozhmenáni dastá dant?” ²¹ Wahdé Petrosay chamm pa á moridá kapt, cha Issáyá josti kort: “Oo Hodáwand! Áiy ásar o ákebat ché bit?” ²² Issáyá gwasht: “Agan mani razá é bebit ke tán mani áyagay wahdá á bemánit, tai che kéré harába bit? Taw mani randgiriá bekan.” ²³ Gorhá moridáni nyámá^f é habar tálán but ke balkén á morid hechbara namerit. Bale gapp

^c21:4 Tayáb, bezán daryáay kerr, sáhel.

^d21:8 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “dosad dast”. Yak dast ném mitar ent.

^e21:15 Ragband, bezán náshtá, arazband.

^f21:23 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “brátáni nyámá”.

esh ent, Issáyá nagwashtagat ke á namerit, tahná gwashtagati: “Agan mani razá é bebit ke tán mani áyagay wahdá á bemánit, tai che káré harába bit?”²⁴ É hamá morid ent ke é chizi nebeshtagant o pa áyáni rásti o pakká bayagá gwáhia dant. Má zánén ke áiy sháhedi rást ent.

Goddhi habar

²⁵ Albat, Issáyá dega bázén kár kortagat. Agan á sajjahén nebisag buténant, mani hayálá sajjahén donyáyá pa á ketábán jágah néstat.